

SPECTACULAR NORTHWEST TERRITORIES



GUIDE DE L'EXPLORATEUR 2016

SPECTACULAIRE TERRITOIRES DU NORD-OUEST

GUIDE DE L'EXPLORATEUR 2016

1.866.849.9139 TNOSPECTACULAIRE.COM

TNOSPECTACULAIRE.COM

rest & recreation

Let your day melt away... After a magnificent light show, relax into a signature Aurora Bed™ and enjoy the best night's sleep in the North. Comfortable, convenient and affordable, we are the premier choice for your next visit.

Discover the Capital advantage!



Toll free: 877-669-9444 | www.capitalsuites.ca



**SHARE YOUR
YELLOWKNIFE
FESTIVAL
EXPERIENCE
AND WIN!**

Post your stories, photos and videos about Yellowknife festivals on Twitter and Instagram using **#ykfestivals** or visit ykfestivals.ca for a chance to **WIN A FANTASTIC OUTDOOR ADVENTURE**



CITY OF YELLOWKNIFE

SPECTACULAR
**NORTHWEST
TERRITORIES**

PHOTO CREDIT: KYLIE THOMAS | FOLK ON THE ROCKS

GUIDE DE L'EXPLORATEUR 2016

SOMMAIRE

SOMMAIRE

- 05 Table des matières
- 06 Messages
- 07 Bienvenue

SPECTACULAIRE

- 08 Le ciel
- 10 L'eau
- 12 La terre
- 14 Des dizaines de choses à faire

DESTINATIONS

- 18 Arctique de l'Ouest
- 26 Sahtu
- 34 Dehcho
- 42 Slave Nord
- 50 Slave Sud

PARCS

- 58 Parcs Nationaux
- 62 Parcs Territoriaux

RÉPERTOIRE

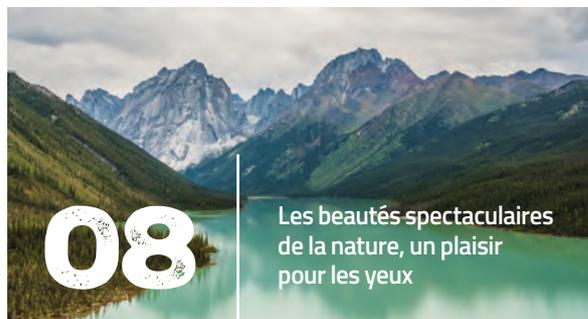
- 64 Hébergement
- 74 Aurores – Hiver
- 78 Pêche
- 84 Expériences estivales
- 88 Expériences hivernales
- 90 Activités générales et culturelles
- 94 Escapades et tourisme
- 96 Location d'équipement
- 100 Transport
- 104 Magasinage
- 108 Restaurants
- 110 Services aux visiteurs
- 116 Activités
- 122 Index
- 124 Saisons



NOTRE PHOTO DE COUVERTURE VOUS PLAÎT?

Elle a plu aussi au photographe **Martin Male**, résidant de longue date de Yellowknife, qui a saisi ces tourbillons d'émeraude par une nuit de fin d'été, près de la ville. Sa photo ci-dessus a été sélectionnée parmi plus de 800 propositions reçues dans le cadre de l'édition 2015 du concours de photo **Le meilleur des Territoires du Nord-Ouest**, commandité par (Tourisme Territoires du Nord-Ouest). C'est ainsi que l'aurore boréale est devenue l'expérience en vedette sur la couverture.

L'appareil photo à la main et les yeux rivés vers le ciel, Martin Male photographie des aurores boréales depuis 2006. Pourquoi? Pour le défi... et la beauté. « Les aurores boréales changent constamment. Elles ne sont pas faciles à saisir », dit-il. « Mon plus grand plaisir est de partir à la chasse aux aurores avec ma femme et de goûter simplement la nature et les paysages. »



Les beautés spectaculaires de la nature, un plaisir pour les yeux



Cinq destinations uniques aux Territoires du Nord-Ouest



Tout sur les organisateurs de voyages, les installations et les services aux TNO

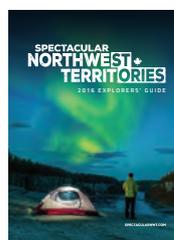


PHOTO DE LA PAGE COUVERTURE DU GUIDE DE L'EXPLORATEUR 2016

Il n'y a guère de terrains de camping plus jolis que celui-là. Le photographe Darren Roberts a capté cette image d'une aurore estivale dansant au-dessus de sa tente dans la gorge de Hay River.

SPECTACULAR NORTHWEST TERRITORIES

Produit par Outcrop Communications Ltd, Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest. Imprimé au Canada pour distribution gratuite.

Le Guide de l'explorateur 2016 est publié par Northwest Territories Tourism, C.P. 610, Yellowknife, NT X1A 2N5, Canada.

Numéro sans frais en Amérique du Nord : 1-866-849-9139, Téléphone (867) 873-5962, Télécopieur (867) 873-5963. Courriel : tourisme@cdetno.com Web : www.tnospectaculaire.com

AVERTISSEMENT – Les renseignements sur les services et permis contenus dans ce guide vous sont offerts à titre de faits intéressants; à notre connaissance, ils étaient exacts au moment de l'impression. Les prix indiqués dans ce guide peuvent être modifiés sans préavis. NWT Tourism et Outcrop Communications Ltd. Déclinent toute responsabilité à l'égard des erreurs ou omissions.

LÉGENDE

SYMBOLES

 Traversier	 Information touristique	 Parcs et campings
 Chute	 Dehcho Bridge	 Parcs nationaux/Repères
 Site historique	 Parcs de jour	 Repères Mine de diamant

ROUTES

 Routes pavées	 Sentier Transcanadien
 Routes non pavées	 Rivière du Patrimoine
 Routes de glace	 Autoroute Dempster
 Circuit touristique du Deh Cho	 Route de randonnée Canol

COMMUNAUTÉS

 Capitale	 Communauté
--------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------

Routes Thématiques

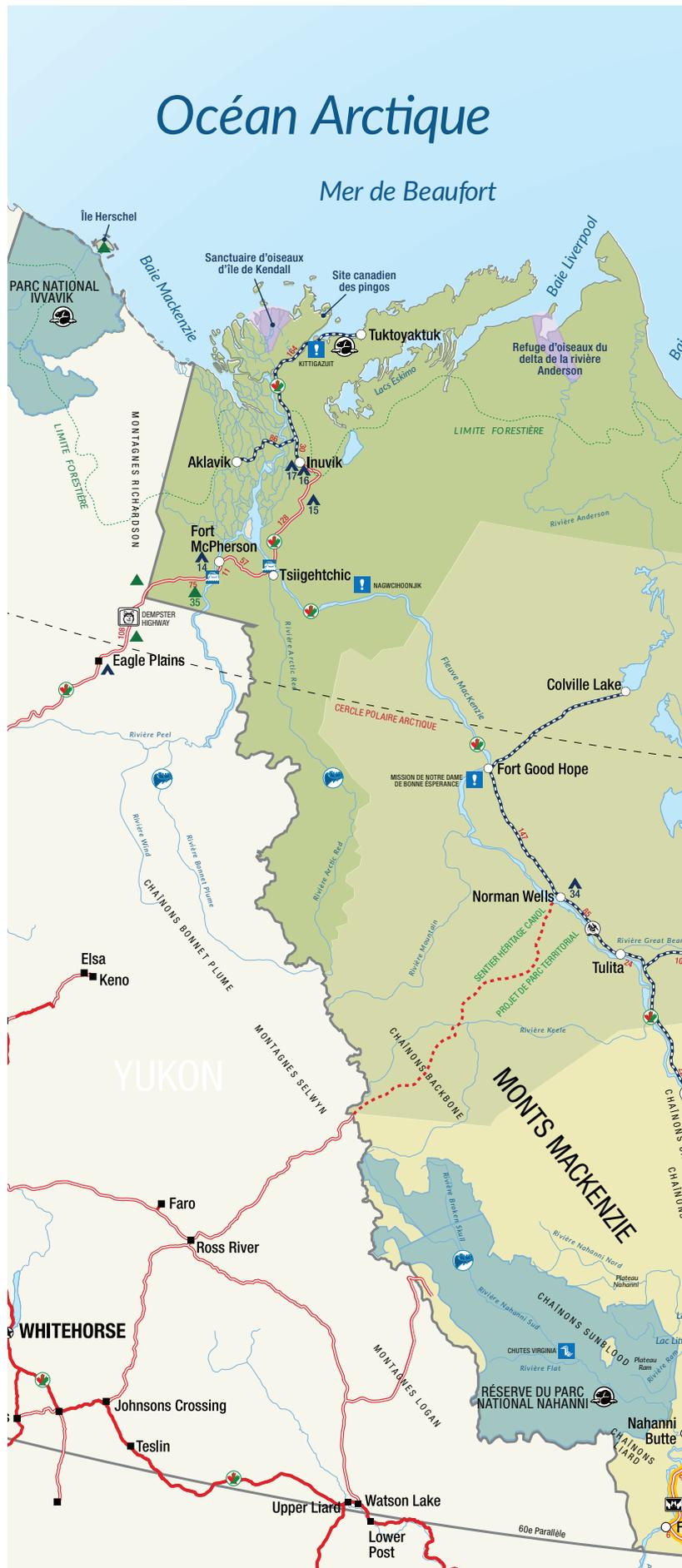
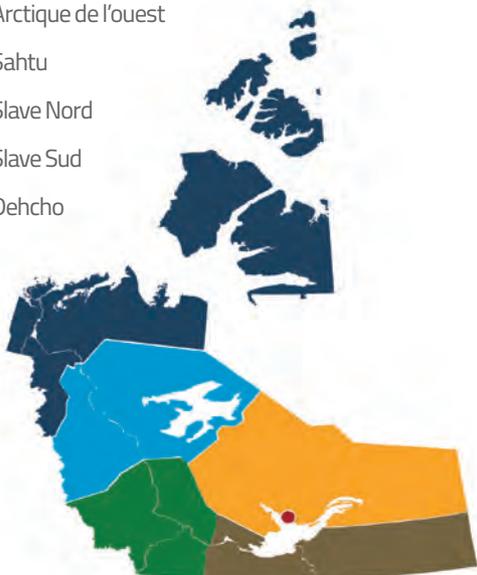
 Dempster Highway
 Frontier Trail
 Great Slave Route
 Heritage Route
 Ingraham Trail
 Liard Trail
 Waterfalls Route
 Wood Buffalo Route

AMÉRIQUE DU NORD



REGIONS

 Arctique de l'ouest
 Sahtu
 Slave Nord
 Slave Sud
 Dehcho







Hon. Bob McLeod
PREMIER MINISTRE DES TERRITOIRES
DU NORD-OUEST ET MINISTRE DE
L'INDUSTRIE, DU TOURISME ET DE
L'INVESTISSEMENT

BIENVENUE

Bienvenue aux Territoires du Nord-Ouest, un territoire impossible à saisir sans en faire soi-même l'expérience.

Notre territoire regorge d'activités hivernales sensationnelles et de grands espaces inouïs, qui sauront combler vos désirs d'aventure. Roulez sur l'un des dix plus grands lacs au monde, peut-être jusqu'à un gîte niché dans la forêt boréale. Vous pourrez notamment y passer la soirée à admirer les aurores boréales. Au petit matin, chaussez vos raquettes pour une randonnée à l'ombre des majestueux monts Mackenzie. L'été venu, nos heures d'ensoleillement sans fin vous donnent amplement de temps pour vivre toutes les expériences qui vous sont offertes. Visitez le Grand lac des Esclaves, où l'abondance du poisson fait des appâts un accessoire facultatif de votre coffre à pêche. Jouez neuf trous sur le terrain de golf le plus septentrional au monde, situé à Ulukhaktok, sur la côte ouest de l'île Victoria.

Dans notre capitale du diamant, ne manquez pas de faire une promenade dans le quartier historique du Vieux-Yellowknife, l'avant-poste du territoire aux allures bohèmes et faites une pause pour savourer du corégone frais en regardant les hydravions glisser gracieusement vers l'aérodrome. Notre air arctique nourrit une chaleur culturelle inégalée; nous sommes bien davantage que de beaux paysages. Faites l'expérience de la culture autochtone ancrée dans la tradition séculaire qui est le fondement même de notre territoire. Appréciez la diversité, unique dans les Amériques, des 11 langues officielles parlées sur nos vastes terres. Laissez-vous envoûter par l'exubérance de la danse du tambour traditionnelle.

Nous avons ce que vous recherchez. Venez passez vos prochaines vacances aux Territoires du Nord-Ouest et créez des histoires que vous pourrez raconter toute votre vie à votre famille et à vos amis.



Don Morin
PRÉSIDENT DU CONSEIL, NWT TOURISM

LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, UN LIEU SPECTACULAIRE REGORGEANT D'HISTOIRES

Les gens d'ici, chaleureux et accueillants, vous raconteront des histoires uniques inspirées de leur passé, de leur artisanat et de leur mode de vie traditionnel.

Les paysages sauvages et intacts ont eux aussi leurs récits, gravés dans les canyons et les rochers, qu'ils transmettent depuis les débuts de l'histoire. Les aurores tracent leur propre conte dramatique sur le ciel nocturne, à partir de la fin de l'été et pendant tous les mois d'hiver. Le conte se réécrit chaque nuit et varie selon le spectacle auroral.

Le début du printemps ramène les longues journées ensoleillées, idéales pour la motoneige, le traîneau à chiens, la pêche sur glace et les festivals qui se déroulent un peu partout aux TNO. La fonte de la neige et de la glace et la chaleur croissante mettent un terme au chapitre hivernal pour céder la place à l'été. Le soleil de minuit donne une qualité surréelle à l'été : les jours s'enchaînent sans que la nuit vienne ponctuer le passage du temps. Nos aventures en plein air sans égales tracent les récits écrits par les peuples autochtones et les pionniers. Les histoires de grands brochets, de touladi et d'autres espèces de poissons capturées dans nos lacs gigantesques sont légendaires, mais une visite aux TNO rendra vie à ces légendes.

Dans les spectaculaires Territoires du Nord-Ouest, les histoires vous attendent. Nous vous invitons chaleureusement à nous rendre visite et à rédiger le prochain chapitre.

BIENVENUE À UNE AVENTURE TOURISTIQUE SPECTACULAIRE

Aux Territoires du Nord-Ouest, nous nous spécialisons dans les périples uniques pour le corps, l'esprit et l'âme, tout au long de l'année. Nous vous invitons à découvrir notre monde spectaculaire et ses innombrables merveilles.

Sur nos terres épiques, il y a tout le grand air dont vous pourriez rêver. Nous vivons sur 1,2 million de kilomètres carrés de paysages emballants, qui vont de la côte arctique et des grands espaces de la toundra aux montagnes altières et aux canyons escarpés. Nous avons cinq (bientôt six) des plus beaux parcs nationaux du Canada. Il n'y a pas de meilleur endroit où vivre la puissance et le mystère de l'aurore boréale.

Les TNO sont un terrain de jeux sur l'eau inégalé, sillonné de puissantes rivières et ponctué d'innombrables lacs bleus, dont certains figurent parmi

les plus grands et les plus limpides de la planète. Les plus grandes histoires de pêche au monde commencent ici : le touladi, l'omble chevalier et le grand brochet futé sont aussi énormes que vigoureux dans nos eaux froides et profondes. Le canotage, le rafting et le hors-bord sont les principaux moyens de transport.

Les animaux sont beaucoup plus nombreux que les humains dans notre paradis sur Terre inviolé. Les baleines et les ours polaires sont chez eux dans l'Arctique. Observez les bœufs musqués, ces étranges et merveilleuses créatures laineuses, vestiges d'une

ère antérieure aux grandes glaciations. Braquez vos jumelles sur les chèvres des montagnes, d'un blanc de neige, ou émerveillez-vous de voir les pélicans blancs planer et plonger au milieu des eaux tumultueuses des rapides de la rivière des Esclaves.

Rencontrez les gens du Nord, des peuples diversifiés, amicaux et accueillants. Faites l'apprentissage concret des cultures autochtones, vibrantes d'énergie dans leur monde nordique. Découvrez l'art, l'artisanat et la musique du Nord, riches d'influences traditionnelles et du XXI^e siècle.

Le voyage idéal est davantage qu'un séjour de vacances. C'est une occasion de faire de nouveaux apprentissages et, peut-être, de vous découvrir vous-même. Que cette année soit celle de votre Rêve nordique.



Une aurore boréale dansant dans le ciel près de Yellowknife.

UN CIEL SPECTACULAIRE

Le spectacle indélébile de l'aurore boréale, qui figure parmi les plus grandes merveilles naturelles de la planète, vous sera dévoilé par une nuit qui restera gravée dans votre mémoire. En voyant le ciel se transformer

en une toile vivante de couleurs, vous comprendrez pourquoi des gens de partout dans le monde viennent ici pour savourer le spectacle.



Coucher de soleil au pays des ombres longues.



Des rideaux de pourpre et de vert.



Coup d'œil sur la Voie lactée à travers les grandes épinettes.

Un spectateur terrestre n'est jamais aussi près d'une aurore boréale qu'aux Territoires du Nord-Ouest. Les TNO se trouvent directement sous l'ovale auroral, l'énorme bande d'énergie qui encercle le pôle magnétique.

C'est au zénith que l'aurore brille le mieux; vous aurez assurément une place de choix pour la voir lancer ses flammèches et luire toute la nuit. Les aurores boréales sont visibles de la mi-août au début d'avril. Le ciel des TNO offre aussi d'autres attraits visuels. À Inuvik, nous célébrons le retour du soleil au début de janvier et les 24 heures de soleil en juin. À Fort Smith, nous observons la

voûte étoilée dans l'une des plus vastes réserves de ciel étoilé au monde, au cœur du parc national Wood Buffalo.

Ajoutez à tous ces phénomènes les spectaculaires levers et couchers de soleil, les étonnants faux soleils (parhélie) et, parfois, un double arc-en-ciel, et vous comprendrez pourquoi nous avons toujours « le nez en l'air » aux Territoires du Nord-Ouest.



Le rugissement des chutes Virginia, dans la réserve de parc national du Canada Nahanni.

LES EAUX SPECTACULAIRES

Aux Territoires du Nord-Ouest, l'eau n'est jamais loin. Les grandes rivières coulent librement et les chutes grondent comme le tonnerre. Des torrents d'eau écumante rugissent sur des falaises de calcaire de

la rivière Hay. La rivière Nahanni au débit rapide tourbillonne autour d'affleurements rocheux avant de faire un plongeon de 90 mètres au fond d'un canyon escarpé.



GEORGE FISCHER | NWTT



PAUL VESCI | NWTT
LJMN | DTRINNT
COLUINNT

Des plans d'eau aussi vastes que le ciel.



SOUTH MAHANNI OUTFITTERS

Un torrent arctique bleu aqua.



La flore riveraine des monts Mackenzie.

Les lacs aussi grands que des mers et le delta du fleuve Mackenzie, le plus vaste au Canada, font partie de nos « étoiles aquatiques ». Le Grand lac des Esclaves, le Grand lac de l'Ours ou le fleuve Mackenzie : où que vous alliez aux Territoires du Nord-Ouest, vous trouverez de l'eau douce et pure, plus que n'importe où ailleurs au Canada. Imaginez : partout, vous avez de l'eau pour boire, pagayer, pêcher ou simplement admirer.

Sur la côte arctique, l'eau salée captive l'attention pendant la courte fenêtre estivale. Ici, les phoques jouent sur le rivage et d'énormes colonies d'oiseaux marins s'entassent

sur les îles. Si vous recherchez les défis, la solitude et les possibilités d'observer la faune, les choix sont infinis. Bravez les puissantes rivières du bassin du fleuve Mackenzie. Ou nourrissez votre esprit sur un lac tranquille – il y en a plus de 10 000 aux TNO, dont 23 font plus de 400 kilomètres carrés.

Quelle que soit l'aventure que vous choisirez, nos eaux nordiques vous couleront dans les veines et vous feront palpiter le cœur.



Immobilisés devant la majesté de ces sommets.

LES TERRES SPECTACULAIRES

Nos vastes terres vous donneront des sensations fortes. Imaginez 1,2 million de kilomètres carrés de montagnes, de forêts

et de toundra sillonnés de rivières qui alimentent des milliers de lacs immaculés.



Un paysage rien qu'à soi.



Des montagnes de minéraux colorés.



La brillance de l'automne à la limite ultime des arbres.

À l'ouest, d'impressionnantes chaînes de montagnes s'élèvent jusqu'au ciel. Ici, les monts Mackenzie montent la garde le long de la frontière occidentale des Territoires du Nord-Ouest. Ce prolongement septentrional des montagnes Rocheuses est transpercé de profondes vallées et ponctué de sources chaudes.

À l'est, l'immense toundra n'a guère changé depuis la dernière glaciation. En vous immergeant dans sa beauté sauvage, vous devenez un rare témoin de la nature à l'état le plus pur. Ces deux paysages épiques sont séparés par l'énorme tranchée géologique du fleuve Mackenzie. Ici, le Dehcho – le Grand Fleuve – s'écoule vers la mer de Beaufort.

Ici, l'équilibre naturel est préservé. Les TNO sont l'une des meilleures destinations pour l'observation de la nature, pour une raison toute simple. Nos immenses terres sauvages sont l'un des derniers endroits sur Terre où les animaux vivent toujours en liberté.

Les Territoires du Nord-Ouest sont aussi un paradis pour l'observation des oiseaux. Traversés par les quatre grandes voies migratoires nord-américaines, ils figurent parmi les principales zones de nidification et de halte migratoire au monde.

Les Territoires du Nord-Ouest, c'est la vraie nature à perte de vue, au-delà de l'imagination.

DES DIZAINES DE CHOSES À FAIRE

Le Nord est une région reculée quoiqu'exubérante, dynamique, audacieuse, joviale et pleine de possibilités. C'est un lieu où l'on peut être soi-même, faire de nouvelles expériences et sortir des sentiers battus.



BEWU STRAKER | NWTT

L'AVIRON SUR NOS EAUX CLAIRES

SLAVE NORD

Louez une planche à rame, un canot ou un kayak pour explorer le rivage accueillant de Yellowknife, de la sauvage Back Bay au village idyllique de maisons-bateaux au bord du lieu historique de l'île Joliffe.



GEROUD SIGL | NWTT

UNE VIRÉE À TUK

ARCTIQUE DE L'OUEST

Une courte sortie d'une journée aller-retour en avion vous mènera d'Inuvik au petit village de Tuktoyaktuk, où vous pourrez observer des bélugas et des pingos, apprécier la culture des Inuvialuit et ses huttes de terre traditionnelles et avoir le droit de vous vanter d'avoir trempé vos pieds dans l'océan Arctique.



JASON SIMPSON | NWTT

LA FÊTE SUR LA GLACE

SLAVE NORD

Le mois de mars à Yellowknife est animé par deux fêtes givrées. Le Festival d'hiver Snowking est un mois d'activités artistiques, musicales et théâtrales qui ont lieu dans un château de glace scintillant. Le Long John Jamboree est une fin de semaine de boustifaille et de jeux sur le Grand lac des Esclaves gelé.



TERRY PARKER | NWTT

LE CULTE DES EAUX VASTES ET PURES

SAHTU

Les résidents de la charmante Déline sont les gardiens du Grand lac de l'Ours, les seuls à habiter toute l'année près de cette mer intérieure vierge. Les poissons sont énormes, le patrimoine est riche et les sages du lieu sont fin prêts à partager le tout.



TOWN OF INUVIK

LE RETOUR DU SOLEIL

ARCTIQUE DE L'OUEST

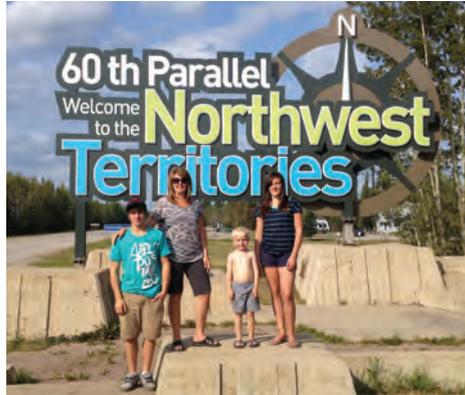
En janvier, après un mois à voir le soleil s'attarder sur l'horizon, Inuvik célèbre son festival Sunrise par des feux de joie, des feux d'artifice et le culte du soleil. Après la fête, faites une excursion en traîneau à chiens ou parcourez la route de glace du delta du Mackenzie.



CANOE NORTH ADVENTURES

RANDONNÉE SUR LA CANOL TRAIL SAHTU

En randonnée d'une journée ou pour un périple de plusieurs semaines, la Canol Trail est une excursion dans l'histoire, suivant les pas des soldats qui ont construit, avec difficulté, un pipeline de pétrole et une route dans ces montagnes



STUE FREAKE

LE PASSAGE DE LA FRONTIÈRE NORDIQUE

SLAVE SUD

Vous y voilà! C'est ici, à la frontière des TNO, que débute le Nord. Prenez un cliché souvenir au panneau de bienvenue du 60e Parallèle, visitez le centre d'accueil et son exposition interactive et réclamez votre certificat « Au Nord du 60e ». Bienvenue dans le club.



HANS PRAFF | NWTT

LA NAHANNI, SUR SES EAUX OU DES AIRS

DEHCHO

Une fois dans votre vie, voyez la Nahanni, un joyau liquide surgi d'un empire de pics. Faites une excursion en hydravion, assortie d'une promenade jusqu'aux chutes. Mieux encore, parcourez-la en canot.



LE POISSON LE PLUS FRAIS

SLAVE SUD

Hay River est notre centre de la pêche, même l'hiver. Ici, les autoneiges Bombardier mènent les pêcheurs sur l'étendue glacée du Grand lac des Esclaves où ils prendront du brochet et de la lotte, goûteront au caviar local et apprendront à tendre des filets sous la glace.



BILLY JOSS OPEN GOLF TOURNAMENT

LES « VERTS » DE L'ARCTIQUE

ARCTIQUE DE L'OUEST

Dotée de verts artificiels posés sur la toundra, Ulukhaktok est l'endroit le plus décontracté où jouer au golf. Ce parcours de neuf trous est le plus septentrional au monde et il attire les golfeurs pour le tournoi annuel Billy Joss Open.



LA FAUNE DE L'EXTRÊME-ARCTIQUE

ARCTIQUE DE L'OUEST

Nos îles polaires abritent les animaux classiques de l'Arctique. Des groupes de bélugas font jaillir leurs jets d'eau sur la mer de Beaufort. Des ours polaires grimpent sur les glaces flottantes pour chasser le phoque. Et les bœufs musqués abondent sur l'île Banks, près du village de Sachs Harbour.



ROBERT BERDMAN | MY BACKYARD TOURS

L'IMMORTALISATION D'UN PAYSAGE PARFAIT

SLAVE NORD

La toundra est le rêve de tout photographe : de vastes étendues dénudées, des oiseaux aquatiques nicheurs, des grizzlys en chasse, des milliers de caribous, une profusion de fleurs et des guides experts qui vous aideront à prendre le cliché parfait.



J.F. BERGERON | NWTT

ESCAPADE SUR LA ROUTE DEMPSTER

ARCTIQUE DE L'OUEST

Sur la route la plus septentrionale au Canada, vous côtierez des pics majestueux et, à l'occasion, des hardes de caribous, vous visiterez des terrains de camping idylliques et des villages autochtones et vous traverserez le cercle polaire arctique, pour aboutir à Inuvik, le siège social du Grand Nord.



JASON WAI BRUGGEN | NWTT

LE PARC WOOD BUFFALO

SLAVE SUD

Le parc national Wood Buffalo est immense, vierge et tout à fait étrange. Il abrite les dernières grues blanches du monde, les serpents les plus septentrionaux du continent, le plus gros barrage de castors sur Terre, sans parler des dolines, des plaines salées et, bien sûr, des multitudes de bisons.



GEORGE FISCHER | NWTT

EXPÉRIENCE DES PICS

DEHCHO

Parmi nos sommets fabuleux, citons le mont Nirvana (2 773 m), les Vampire Spires et l'irréel Cirque of the Unclimbables, qui attire les meilleurs alpinistes au monde.



TERRY PARKER | NWTT

LA DESCENTE DU GRAND MACKENZIE

SAHTU

Le fleuve le plus long et le plus grand du Canada sert de route à cette région, reliant des villages sans chemin carrossable. Ses rives sont ponctuées d'attraits tels le légendaire Bear Rock, les Remparts imposants, les rapides Sans Sault rugissants, ainsi que des camps de pêche et lieux historiques autochtones.



DARREN ROBERTS | NWTT

LE DÉFI DE LA RIVIÈRE

SLAVE SUD

Fondée au portage qui contourne les rapides de la rivière des Esclaves, Fort Smith doit sa vie aux eaux vives. Au Paddlefest, admirer des kayakistes trompe-la-mort chevaucher les vagues, participez à une course en canot traditionnelle en eaux calmes ou, bien au sec, prenez part aux nombreuses activités pour les terriens.



DAVE BROSHIA | NWTT

LES GALERIES ET LES MUSÉES

SLAVE NORD

Du Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles, de renommée mondiale à l'imposant édifice de l'Assemblée législative en passant par une douzaine d'excellentes galeries et boutiques, Yellowknife présente les meilleures collections d'art et d'artéfacts nordiques au monde.



DARREN ROBERTS | NWTT

LA BELLE VIE AU GÎTE

DEHCHO

Que ce soit pour un bain de soleil sur votre plage privée au bord du lac Little Doctor ou pour une partie de pêche au brochet dans les eaux peu profondes du lac Cli, vous trouverez des oasis au milieu du monde sauvage dans les gîtes de pêche et de nature des monts Mackenzie.



YUICHI TAKASAKA | NWTT

LA MAGIE DES AURORES

SLAVE NORD

C'est le meilleur endroit sur Terre pour s'émerveiller des aurores boréales, sur une chaise longue chauffée en plein air au chic Aurora Village ou dans le siège confortable d'un traîneau à chiens lors d'une randonnée nocturne dans les espaces sauvages



OPENSKY FESTIVAL

LES CONTES ANCIENS

DEHCHO

Dans tout le Nord autochtone, le conte est une tradition révéérée, riche de sagesse, d'humour et de savoir immémorial. Au festival Open Sky de Fort Simpson, vous pourrez vous immerger dans le monde du conte, et même en raconter quelques-uns de votre cru.



GEORGE FISCHER | NM/TT

L'ARCHITECTURE HISTORIQUE

SAHTU

À Fort Good Hope, visitez l'édifice le plus vénérable du Nord : une éblouissante église néogothique construite en 1865. Le Sahtu possède d'autres structures immémoriales : les maisons en bois rond de Colville Lake, les tipis de Déjine et les huttes quonsets datant de la guerre, à Norman Wells.



GEORGE FISCHER | NM/TT

LES PLATS DE POISSON ET DE GIBIER

SLAVE SUD

Corégone poêlé, truite au four au sirop de bouleau ou savoureux burger de bison : la prise du jour est la gastronomie du soir dans les restaurants de Slave Sud. Vous pouvez aussi choisir votre filet au quai de Hay River et le cuisiner vous-même.



TERRY PARKER | NM/TT

UNE JOURNÉE FABULEUSE À LA RIVIÈRE

SLAVE SUD

Hay River est un parc aquatique naturel. Parcourez le sentier qui relie ses chutes, pêchez dans ses fosses profondes, canotez sur les tronçons tranquilles du cours inférieur, puis, à l'embouchure, passez la nuit dans l'amicale ville du même nom.



TERRY PARKER | NM/TT

L'HISTOIRE DU NORD

DEHCHO

Fort Simpson fut un lieu de rencontre pour les Dénés, les explorateurs et les commerçants. L'histoire prend vie au lieu historique national d'Ehdaa, dans la cabane du trappeur Albert Faille, dans le hangar de la Compagnie de la Baie d'Hudson et sur la berge où le pape a célébré une messe.



TERRY PARKER | NM/TT

LA NAVIGATION SUR LE DELTA

ARCTIQUE DE L'OUEST

Le delta du Mackenzie est un éblouissant réseau d'îles et d'étendues d'eau. Le poisson, parfois, les phoques et même les baleines sillonnent ses eaux; sur le rivage, votre guide vous montrera la faune des oiseaux de l'Arctique et le plus grand troupeau de rennes du Nord.



DARREN ROBERTS | NM/TT

LES CHUTES SAMBAA DEH

DEHCHO

Ces chutes sur la rivière Trout sont faciles d'accès depuis la route 1. Des sentiers de randonnée vous mènent à des points de vue sur les chutes Sambaa Deh et Coral. Le nom des chutes Coral évoque les nombreux fossiles de corail charriés chaque année par la rivière.



GEORGE FISCHER | NM/TT

LES ŒUVRES D'ART

ARCTIQUE DE L'OUEST

En juillet, lors du festival Great Northern Arts, les artistes de l'Arctique s'assemblent à Inuvik pour présenter leurs œuvres, animer des ateliers (de la fabrication de masques au perlage des mocassins) et organiser des défilés de mode et des concerts.



BILL BRADEN | NM/TT

LE FOLK NORDIQUE

SLAVE NORD

Avec ses chants de gorge inuits et ses rockers vedettes, le célèbre festival de musique Folk on the Rocks de Yellowknife est éclectique et extatique. Une fin de semaine de célébration au bord du lac, sous le chaud soleil de minuit vous attend.



BILL BRADEN | NM/TT

LE JEU DU PROSPECTEUR

SAHTU

Norman Wells est le paradis des minéralogistes amateurs. Visitez d'abord la collection géologique au centre d'histoire local, puis rendez-vous dans les canyons de la région où abondent les fossiles, les os de mammouth et les pierres uniques.

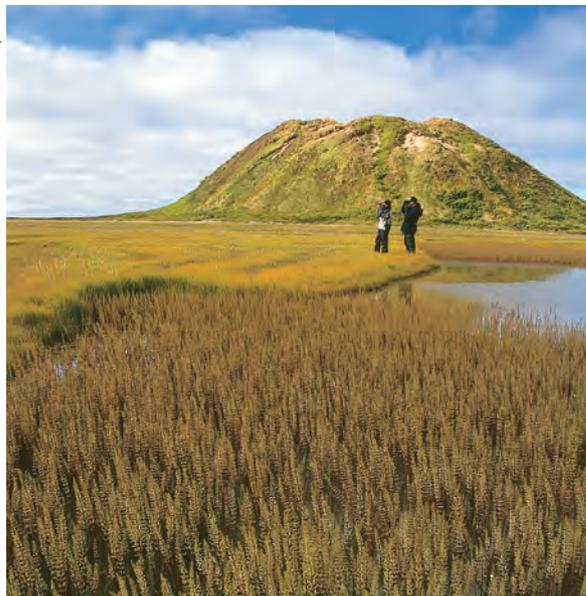


ARCTIQUE DE L'OUEST

Voici l'Arctique iconique : les pics enneigés, les rivières vierges, la mer glacée; d'innombrables caribous parcourant un paysage dénudé; les ours polaires, les baleines boréales, les bélugas; les bœufs musqués, issus de la nuit des temps. Deux cultures cohabitent la région : les Gwich'in et les Inuvialuit, désireux de vous enseigner leur mode de vie.



PARIS CANADA
J.F. BERGERON | NM/TT



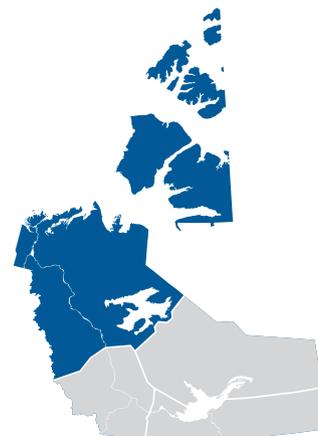
Un pingo sur la côte arctique, au site canadien des pingos.



JASON VAN BRUGGEN | NM/TT

Une aînée inuvialuite vêtue d'un parka traditionnel.

Se rendre dans l'Arctique de l'Ouest, c'est une expérience en soi. Comme des milliers de routards le découvrent chaque année, rouler sur la route Dempster ne procure pas plus grand plaisir, confortablement assis dans son véhicule. Depuis Dawson City, au Yukon, la route la plus septentrionale du Canada ondule sur les hautes terres de la chaîne de monts Richardson avant de descendre dans la vaste et étonnante vallée du Mackenzie. En chemin, elle croise deux placides localités gwich'in : Fort McPherson et Tsiigehtchic, aux racines bien ancrées dans leur mode de subsistance comprenant la pêche, le piégeage et la récolte des richesses fauniques de la région.





JASON VAN BRUGGEN | IAWIT

Rennes dans le Delta du Mackenzie.

Juste au deçà de la limite forestière, la route. Entre à Inuvik, l'unique plaque tournante de la région. Construit il y a à peine quelques décennies, ce village était une espèce de base spatiale des hautes latitudes, un avant-poste futuriste et autonome au cœur de l'Arctique inhospitalier. Aujourd'hui, il est devenu un centre commercial, administratif, artistique et touristique animé. C'est l'endroit idéal où choisir des objets d'art ou d'artisanat local, partir en excursion sur le fleuve pour observer les oiseaux et les rennes, ou s'envoler vers la station baleinière abandonnée de l'île Herschel, naguère le port le plus achalandé de l'Arctique.

En quittant la route, les possibilités se multiplient. À l'est d'Inuvik se trouvent le village traditionnel de Paulatuk et le lointain parc national du Canada Tuktu

Nogait, traversé par les eaux vives de la rivière Hornaday. À l'ouest se trouve le village historique d'Aklavik, où rôda jadis le Trappeur fou. Au nord, sur une pointe dans la mer de Beaufort, trône le hameau Tuktoyaktuk, célèbre pour ses pingos, son pergélisol et ses baleines.

Et encore plus au nord? Sur l'île Banks, les pagayeurs s'attaquent au parcours le plus isolé au Canada dans le parc national du Canada Aulavik, paradis du bœuf musqué, ou visitent les villages de l'extrême nord du territoire : le hameau d'artistes Ulukhaktok, sur l'île Victoria et le minuscule et serein Sachs Harbour, sur l'île Banks.

La route de glace de Tuktoyaktuk et un troupeau de 3 000 rennes sont d'autres attraits de cette destination.



LE SAVIEZ-VOUS?

Le lieu le plus au nord des TNO, l'île Borden, était inconnu des Européens jusqu'à sa découverte par l'explorateur canadien Vilhjalmur Stefansson, en 1916.



QUELQUES CHIFFRES : L'OURS POLAIRE

Pour les scientifiques, c'est l'*Ursus maritimus*. Pour les Inuits, nanook. Peu importe le nom qu'on lui donne, c'est le roi du Grand Nord. On le trouve sur toute notre côte et nos îles de l'Arctique, de même que sur toutes les plaques d'immatriculation des Territoires du Nord-Ouest.

2 900

Population d'ours polaires des Territoires du Nord-Ouest



800

Masse, en kilos, d'un grand ours polaire mâle

0 Nombre d'attaques mortelles d'ours polaires aux TNO depuis 40 ans



2007

Année de l'observation d'un ours polaire à Fort McPherson, loin au sud de son habitat normal





TEMPÉRATURES ET ENSOLEILLEMENT :

Maximums moyens :	Durée d'ensoleillement :
Juin : 17,7	24 h
Juillet : 19,5	24 h
Août : 16,0	16 h 50



LE SAVIEZ-VOUS AUSSI?

L'ouverture d'une route toutes saisons de 140 kilomètres, d'Inuvik à Tuktoyaktuk, est prévue pour 2017. Il s'agira de la première route publique d'Amérique du Nord à atteindre l'océan Arctique.

GEROLOS SIGL | NWTT



COLLECTIVITÉS DE L'ARCTIQUE DE L'OUEST

AKLAVIK

« *Lieu du grizzly de la toundra* »

Ce hameau habité par des Gwich'in, des Inuvialuit et des Métis est situé sur le flanc ouest du delta du Mackenzie, près des monts Richardson. Les résidents de cet ancien centre administratif de la région devaient être relocalisés à Inuvik. Mais bon nombre d'entre eux ont refusé, d'où leur devise : Never say die (n'admetts jamais la mort). Ne manquez pas la sépulture du Trappeur fou, le mystérieux tueur des bois qui a fait l'objet d'une des plus vastes chasses à l'homme au Canada, menée par la police montée. On y accède par avion ou sur la route de glace depuis Inuvik.

WWW.AKLAVIK.CA

FORT MCPHERSON

« *Teet'it Zehh – « À l'embouchure des eaux »* »

Ce sympathique village gwich'in est la première collectivité sur la route Dempster en direction nord. Il est situé dans les contreforts des monts Richardson, au bord de la rivière Peel, une voie pagayable populaire. Ne manquez pas le célèbre magasin de tentes et de toiles, les sépultures de la Patrouille perdue – quatre membres de la police montée qui ont péri en route pour Dawson City au cours du terrible hiver de 1911 – et le centre d'interprétation gwich'in du parc territorial Nitainlali.

WWW.FORTMCPHERSON.CA

INUVIK

« *Lieu de l'homme* »

Carrefour régional du nord des TNO, cette petite ville animée conçue dans les années 1950 a été la première collectivité « planifiée » du territoire. Aujourd'hui, c'est une mosaïque vibrante d'Inuvialuit, de Gwich'in et de résidents non autochtones, tous réunis sur les plaines boréales qui bordent le canal le plus à l'est du delta du Mackenzie. L'industrie touristique y est florissante; ses hôtels, ses restaurants, ses galeries d'art et ses divers voyageurs sont achalandés. On y accède par avion ou sur la superbe route Dempster. Pendant la saison froide, des routes de glace rayonnent vers Tuktoyaktuk et Aklavik.

WWW.DESTINATIONINUVIK.COM

PAULATUK

« *Paulatuq – « Lieu du charbon »* »

Près de l'embouchure ouest du passage du Nord-Ouest, cette petite collectivité traditionnelle d'Inuvialuit est profondément ancrée dans son mode de subsistance comprenant la chasse, le piégeage et la pêche à l'omble chevalier. C'est également le camp de base des voyageurs à destination du parc national du Canada Tukut Nogait, du refuge d'oiseaux du Cap-Parry et des Smoking Hills (collines fumantes), une veine de charbon qui brûle perpétuellement. On y accède par avion à partir d'Inuvik.

SACHS HARBOUR

« *Ikaahuk – « Où l'on traverse* » »

Notre collectivité la plus septentrionale, ce minuscule hameau inuvialuit est le seul établissement sur l'île Banks, la cinquième en superficie au Canada. L'île abrite plus de la moitié des bœufs musqués du monde, ainsi que le parc national du Canada Aulavik, l'épique rivière Thomsen, des refuges d'oiseaux, la célèbre épave du HMS Investigator et peut-être quelques « pizzlis », qui sont des hybrides entre l'ours polaire et le grizzly, dont un a été identifié ici en 2006. On y accède par avion à partir d'Inuvik.

TSIIGEHTCHIC

« *Embouchure de la rivière ferreuse* »

Situé au sommet d'une falaise qui domine le confluent du fleuve Mackenzie et de la rivière Arctic Red, ce village gwich'in vit de la pêche, de la chasse et du piégeage traditionnels. C'est un arrêt incontournable sur la route Dempster, où les voyageurs pourront se promener sur les berges, s'arrêter au nouveau centre d'accueil, s'approvisionner en poisson séché sur place et photographier la pittoresque église construite il y a 80 ans. On peut franchir le fleuve par traversier, en été, ou sur une route de glace, l'hiver.

TUKTOYAKTUK

« *Semblable au caribou* »

« Tuk », notre plus gros village au-delà de la limite forestière, se projette hardiment dans l'océan Arctique. Au fil des ans, il a servi de base pour les Inuvialuits qui chassaient le caribou et le béluga, un site de radars du réseau d'alerte avancé et un centre d'exploration pétrolière et gazière. Aujourd'hui, il accueille les visiteurs venus voir les collines voisines (pingos), savourer des plats traditionnels (tel le muktuk!) et, bien sûr, se rafraîchir les pieds dans les eaux glacées de l'océan. On y accède par avion et sur route de glace l'hiver. Une route toutes saisons mènera bientôt à Inuvik.

WWW.TUK.CA

ULUKHAKTOK

« *Là où il y a du matériel pour fabriquer des ulus* »

Au paravant appelée Holman, cette collectivité inuvialuite entoure le renforcement d'un bras de l'Arctique, sur la côte ouest de l'île Victoria. Cette île est la neuvième sur Terre par sa superficie. Cette ancienne mission catholique fondée dans les années 1930 possède aujourd'hui deux attraits distinctifs : le parcours de golf le plus septentrional au monde (où se tient chaque été le tournoi de golf des célébrités Billy Joss Open) et ses magnifiques lithographies inuites. On y accède par avion à partir d'Inuvik et de Yellowknife.



Bœuf musqué sur l'île Banks.



Observation de la faune sur la rivière Thomsen.



Bœufs musqués en rut.

LES BŒUFS MUSQUÉS DE LA THOMSEN

L'île Banks, située dans l'Extrême-Arctique des TNO, est célèbre pour sa rivière Thomsen et ses bœufs musqués.

La Thomsen est considérée comme la rivière pagayable la plus septentrionale sur Terre. Chaque été, ce cours d'eau vierge attire une poignée de canoteurs intrépides, qui sont résolus à traverser un éden polaire sur son courant cristallin d'eau de fonte. En descendant vers l'océan Arctique, ils naviguent dans le parc national du Canada Aulavik et longent plusieurs lieux archéologiques inuits. Ils peuvent en profiter pour pêcher

l'omble chevalier, le touladi et le corégone à profusion, photographier des toundras infinies ponctuées de délicates fleurs pourpres et observer de très près l'autre grand attrait de l'île Banks : les bœufs musqués.

Plus de la moitié de la population mondiale de ces bêtes préhistoriques vit ici, de sorte que les observations sont fréquentes. Leurs troupeaux arpentent les berges dénudées de

la Thomsen, broutant des carex, se défiant en donnant des coups de cornes, secouant leur épaisse crinière et perdant des touffes de qiviut, cette fourrure interne duveteuse, réputée pour produire la laine la plus chaude au monde. Les bœufs musqués partagent leur royaume insulaire, véritable oasis boréale, avec d'autres espèces propres à l'Arctique, dont le harfang des neiges, le renard blanc et le caribou de Peary.



GEORGE FISCHER | MWTT

Artisanat de l'Arctique.

LE FESTIVAL GREAT NORTHERN ARTS

Les dix jours les plus créatifs de l'Arctique ont lieu en juillet, pendant le festival annuel Great Northern Arts d'Inuvik. Cette grande foire d'expositions, de démonstrations, d'ateliers pratiques, de spectacles et de plaisirs inventifs réunit des artistes et des visiteurs de tout le Nord canadien et d'ailleurs.

Vous y rencontrerez des fabricants de poupées, des joailliers, des sculpteurs sur pierre à savon, des dessinateurs de mode et des souffleurs de verre. Vous pourrez vous retrousser les manches et vous faire la main à la confection de bracelets en peau de phoque, à la reliure japonaise ou à la composition d'une chanson folklorique. Les spectacles de danse, de théâtre et de musique remplissent les soirées sans fin. Une mise en garde s'impose : vous allez probablement rapporter chez vous assez d'objets d'art et d'artisanat pour remplir une ou deux valises supplémentaires.



BILL BRADEN | MWTT

Une trempette dans l'Arctique, près de Tuktoyaktuk.

UNE TREMPETTE DANS L'OCEAN ARCTIQUE

« Tuk », le chouchou des villages de l'Arctique canadien, est à un saut de puce au nord d'Inuvik, mais c'est un tout autre monde. Ici, sur une pointe de terre qui défie la froidure de l'Océan, vous découvrirez une collectivité inuvialuite traditionnelle.

La toundra dénudée et la mer glacée sont omniprésentes, patrouillées par les bélugas, les ours et les caribous. Le paysage surréel est ponctué de plus de 1 300 « pingos », des collines de terre gelée jaillies du pergélisol. Le célèbre pingo Ibyuk de 49 mètres, tout près du village, est le deuxième en hauteur sur Terre. Tuk propose un éventail d'autres attraits. Découvrez la goélette patrimoniale Our Lady of Lourdes, les huttes de terre traditionnelles, où les Inuvialuit ont logé pendant des siècles et la base du Système d'alerte du Nord, utilisée pendant la guerre froide pour détecter d'éventuels missiles soviétiques. Et bien sûr, comme vous avez fait tout ce trajet, vous devez absolument faire trempette (ou même plonger?) dans l'océan Arctique. Des excursions d'une journée à Tuktoyaktuk sont offertes à partir d'Inuvik, à 45 minutes en avion ou sous forme de croisière panoramique de plusieurs heures sur le sinueux delta du Mackenzie.



COMMENT S'Y RENDRE

Préparez-vous à l'escapade routière de votre vie. L'épique route Dempster serpente sur 465 km de Dawson City à la frontière Yukon-TNO, puis continue vers le nord sur 300 km dans le vaste delta du Mackenzie, en passant par Fort McPherson et Tsiigehtchic avant de se terminer dans la ville animée d'Inuvik, le point le plus au nord accessible en voiture en été au Canada. De là, prenez un vol régulier jusqu'aux villages isolés de la région ou, pendant la saison froide, empruntez les routes de glace de Tuktoyaktuk et d'Aklavik. Vous avez hâte d'arriver? Inuvik est desservie par des vols quotidiens au départ d'Edmonton, de Norman Wells, de Yellowknife et de Whitehorse.



Sur le chemin le moins fréquenté.

ESCAPADE SUR LA ROUTE DEMPSTER

La route la plus au nord du Canada est une aventure spontanée de 737 km. Qu'y verrez-vous?

Voici la Dempster : des pics acérés, la toundra à perte de vue, de majestueuses hardes de caribous et d'impétueuses rivières, le tout parsemé de collectivités idylliques. Nommée à la mémoire de William Dempster, un membre téméraire de la Gendarmerie royale qui patrouillait dans le Klondike et le delta du Mackenzie en traîneau à chiens il y a un siècle, la Dempster est l'un des itinéraires routiers les plus épiques au monde. Dès le début, juste à l'est de Dawson City, au Yukon, la route révèle ses merveilles : les sommets

dentelés des monts Tombstone, la grandiose plaine d'Eagle, le point de passage du cercle polaire arctique et la chaîne des monts Richardson, où pullulent les caribous, les orignaux et les grizzlis. La première collectivité sur le trajet (à part le centre de service sur la plaine d'Eagle, dans le nord du Yukon) se trouve immédiatement après la frontière des TNO, là où la route descend dans la vallée de la rivière Peel et entre dans le lieu historique de Fort McPherson, une collectivité amicale et pittoresque des Premières Nations Gwich'in. (Ne

manquez pas la visite du magasin de tente et de toiles!) Poursuivez votre route jusqu'au minuscule hameau traditionnel de Tsiigehtchic, à travers les collines qui bordent le flanc est du delta du Mackenzie, où vous trouverez une profusion de lacs de pêche formidables et des aires de pique-nique et de camping accueillantes. Enfin, après bien des heures de route merveilleuses, quoique fatigantes, vous arriverez à Inuvik. Après tant de kilomètres de somptueux paysages vierges, vous aurez assurément l'impression d'entrer dans une métropole.



LE SAVIEZ-VOUS?

En automne, la harde de caribous de Porcupine traverse la route Dempster, l'une des rares routes sur Terre où on puisse observer une migration de caribous

ET...

À 49 mètres, le pingo Ibyuk de Tuktoyaktuk est le plus haut au Canada. D'ailleurs, près de 1 350 autres pingos ponctuent la région environnante.



SAMANTHA STUART | NWTT

LE CERCLE ARCTIQUE

Bien entendu, ce n'est qu'un trait pointillé sur une carte, mais sa traversée est un rite de passage. Le fabuleux cercle polaire arctique, qui ceinture le globe à près de 66°33' de latitude Nord, traverse les Territoires du Nord-Ouest de part en part. Au nord de cette ligne imaginaire, le soleil ne se couche jamais au solstice d'été. On peut atteindre le cercle sur la route Dempster, le traverser à la pagaie sur le Mackenzie ou y naviguer sur le Grand lac de l'Ours. Peu importe le moyen, assurez-vous de vous arrêter pour célébrer ce moment : vous voilà dans le véritable Arctique.



HANS PRÄF | NWTT

EGLISE EN FORME D'IGLOO

Vous est-il déjà arrivé d'assister à une messe dans un igloo? Justement située sur la rue principale, l'église catholique Our Lady of Victory est la structure la plus iconique d'Inuvik. Mais n'ayez aucun souci; les brancs sont faits de bois, pas de glace.



GEROLD SIGOL | NWTT

L'EXPÉRIENCE DU DELTA

Juste avant de glisser dans l'océan Arctique après un parcours de 1 700 km, le fleuve Mackenzie se fracture en mille veinules aquatiques pour former l'un des plus vastes deltas au monde.

Ce labyrinthe d'îles et de canaux abrite toute une ménagerie ainsi qu'une riche courtepoinette historique et culturelle. C'est ici que des millions d'oiseaux aquatiques tels les cygnes siffleurs et les oies des neiges se rassemblent dans une bruyante cacophonie pour se reproduire. De fantomatiques bélugas mettent bas dans les eaux saumâtres. Des rennes domestiques côtoyant des caribous sauvages paradent sur les berges. Des grizzlis et même des ours polaires errent sur la toundra. Il y a plusieurs façons d'observer cette terre d'abondance polaire. L'été, les pourvoyeurs d'Inuvik proposent des excursions en bateau à moteur. Vous pourrez observer la diversité de la faune et de la flore du delta, apprendre les modes de vie traditionnels des Inuvialuit et, qui sait, visiter un camp de pêche autochtone ou faire un arrêt au lieu historique de Reindeer Station. Pendant la saison froide, un réseau de routes de glace sillonne le delta. D'Inuvik, vous pourrez rouler sur des routes de glace d'environ un mètre d'épaisseur jusqu'à Aklavik, à l'ombre des monts Richardson ou vers Tuktoyaktuk, un hameau au bord de l'Arctique entouré de collines au cœur de glace : les pingos. Ou encore, faites une randonnée de deux jours sur le delta en traîneau à chiens. Enfin, toute l'année, des pilotes de brousse offrent des excursions uniques en leur genre : en survolant à basse altitude ce vaste labyrinthe de terre et d'eau, ils vous pointent du doigt les animaux sauvages et les curiosités de l'endroit et vous racontent leurs récits d'aventures.



SAHTU

Là où la route s'arrête, la vraie vie commence. Bienvenue au Sahtu, l'âme vierge du Nord. Ce véritable paysage du bout du monde se décline par les vastes terres du Grand lac de l'Ours et du majestueux Mackenzie, les hauts sommets qui encerclent l'horizon lointain, et, peut-être, l'ambiance la plus paisible de votre vie, aussi loin du monde moderne qu'un être humain peut l'être.



Sur la berge de la rivière Keele.

Dans cette vacuité liquide sans limites, des truites de cinquante ans deviennent lentement aussi lourdes qu'un homme. Les sommets jettent des ombres sur les vagues, notamment au lieu historique national de Saoyú-ehdacho, également connu sous les noms de mont Grizzly Bear et aux collines Scented Grass. À la décharge du lac dans la rivière de l'Ours, le dynamique village de Déjine se dresse comme un rempart contre les incursions culturelles de la modernité.

L'étendue de notre grand fleuve occupe également le Sahtu. Le Mackenzie draine la région, s'élargissant tellement par endroits que l'on voit à peine l'autre rive, pour ensuite s'étrangler dans les rapides Sans Sault et le long des Ramparts imposants. Remplaçant les routes, le fleuve est la voie de transport de la région : on y voit des barges, des bateaux à moteur et des canots (et, l'hiver, des automobiles) parcourir sa surface. Trois villages bordent le

fleuve : le joli Tulít'a, à l'ombre de Bear Rock; l'historique centre pétrolier et de transport de Norman Wells; le traditionnel Fort Good Hope, au bord du cercle polaire arctique.

Enfin, le Sahtu est une contrée montagneuse. À l'est, les sommets arrondis des monts Franklin moutonnent le long du fleuve; à l'ouest, la chaîne des monts Mackenzie domine le paysage jusqu'à la frontière du Yukon. C'est le paradis de la chasse à l'original, au caribou des montagnes, au mouflon de Dall et au loup. C'est aussi le pays des merveilles pour les sports de pagaie : c'est ici que rugit le haut cours de la Nahanni dans le parc national du Canada Nááts'ihch'oh, en plus des rivières Natla, Keele et Mountain. Et pour ceux qui s'attaquent aux 355 km du sentier patrimonial Canol, c'est le plus épique des paysages de longue randonnée dans le Nord.



Un majestueux mouflon de Dall.

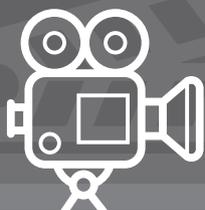
LA CHASSE

Le vaste domaine des monts Mackenzie est le Shangri-La du chasseur sportif. Il est desservi par un réseau de pourvoyeurs chevronnés et bénéficie de populations robustes et durables de gibiers parmi les plus prisés sur Terre.

Sautez dans un avion de brousse pour vous rendre à un superbe gîte au bord d'un lac ou faites-vous déposer en hélicoptère dans un camp isolé. Puis parcourez à cheval les paysages alpins sur la piste du majestueux caribou des montagnes.

Joignez-vous à un groupe de chasseurs-randonneurs lors d'une expédition de plusieurs jours pour traquer les superbes mouflons de Dall, dont certains ont des cornes qui s'enroulent sur plus d'un mètre. Pourchassez le gigantesque original de l'Alaska et du Yukon, capturez l'insaisissable carcajou ou venez en hiver chasser le loup à motoneige.

Vous pouvez même tester votre adresse au tir à l'arc. Chaque année, les monts Mackenzie offrent une provision d'animaux dignes de mention dans un livre des records. Votre guide vous aidera à en repérer un, à le récolter et à vous ramener en toute sécurité, vous et votre trophée.



LE SAVIEZ-VOUS?

Leslie Nielsen, comédien vedette des films *Airplane!* et *Naked Gun* a passé son enfance au Sahtu. Son père avait été affecté au détachement de la Gendarmerie royale de la région.

**LE SAVIEZ-VOUS AUSSI?**

Le pipeline Canol, construit par 20 000 travailleurs sur près de 700 kilomètres, de Norman Wells à Whitehorse, au Yukon, n'a été utilisé que pendant un an.

**TEMPÉRATURES ET ENSOLEILLEMENT :**

Maximums moyens :	Durée d'ensoleillement :
Juin : 20,7	22 h 26
Juillet : 22,5	19 h 52
Août : 19,0	16 h 05

HANS PFAFF | INWTT



Vue sur Colville Lake.

COLLECTIVITÉS DU SAHTU**COLVILLE LAKE***K'áhbamitúé – «Lieu du filet à lagopèdes»*

Cinquante kilomètres au nord du cercle polaire arctique, ce village traditionnel de cabanes en bois rond est niché entre une vaste forêt d'épinettes noires et les eaux scintillantes du lac du même nom. Sa fondation remonte à 1962, lorsque les Dénés Hareskin de la région ont commencé à s'établir autour de la nouvelle mission de Notre-Dame-des-Neiges. Aujourd'hui, les touristes peuvent visiter la mission et le petit musée-galerie et pêcher la truite, l'ombre commun et le brochet. On y accède par avion ou sur route de glace l'hiver.

DÉLINE*«Eau qui coule»*

C'est dans ce village à la culture vibrante que vivent les seuls résidents du vaste Grand lac de l'Ours, dont les gros poissons et les eaux pures sont légendaires. C'est là aussi qu'est né le hockey sur glace : le premier match documenté y aurait été joué par Sir John Franklin et ses hommes quand ils ont hiverné ici, dans les années 1820. Aujourd'hui, des guides vous amèneront à la pêche et vous enseigneront les richesses des traditions et du milieu local. On y accède par avion ou sur route de glace l'hiver.

WWW.DELINE.CA**FORT GOOD HOPE***Rádeyilkóé – «Lieu des rapides»*

Sur la rive ouest du Mackenzie, juste en amont de l'étranglement du fleuve à travers les hautes parois calcaires des Ramparts, ce village déné est profondément enraciné dans son mode de subsistance comprenant la pêche, la chasse et le piégeage. Il abrite également le plus ancien édifice des TNO : l'église ornementale Notre-Dame-de-Bonne-Espérance, construite en 1865 et devenue aujourd'hui un lieu historique national. On y accède par avion à partir de Norman Wells ou sur la route de glace l'hiver, en remontant la vallée du Mackenzie.

NORMAN WELLS*Tieghti – «Là où se trouve le pétrole»*

Ensermé entre des contreforts alpins et le grand fleuve Mackenzie, Norman Wells est un village pétrolier historique : l'explorateur Alexander Mackenzie y a vu du pétrole suinter des rives du fleuve en 1789 et, aujourd'hui, les chevalets de pompage et les réservoirs abondent. Le village propose plusieurs hôtels et restaurants, un terrain de camping et quelques musées irrésistibles, ce qui en fait un excellent endroit à explorer avant de s'aventurer sur les rivières de montagne ou sur le sentier Canol. On y accède par avion ou sur route de glace l'hiver, à partir de Wrigley

WWW.NORMANWELLS.COM**TULÍ'A***«Au confluent des eaux»*

Embrassant le large Mackenzie à son confluent avec les eaux libres de la rivière de l'Ours, ce village, longtemps occupé par les Dénés des montagnes, a d'abord été un établissement officiel quand un poste de traite y a été établi en 1869. Il se situe dans un cadre magnifique : les monts Mackenzie s'élèvent de l'autre côté du fleuve et, juste au nord du village, le distinctif Bear Rock, célèbre dans le folklore déné, surplombe le paysage. On y accède par avion ou sur route de glace l'hiver, à partir de Wrigley.



Gîte sur le Grand lac de l'Ours.

HANNAH EDEN | UP HERE



Pied-à-terre à Déljine.

HANNAH EDEN | UP HERE



La fierté du pêcheur sur le grand lac.

LE GRAND LAC DE L'OURS

Si vous avez vu le Grand lac de l'Ours, vous avez vraiment voyagé. Si vous avez rencontré ses résidents, vous avez séjourné au cœur d'une culture remarquable.

Et si vous avez pêché sur les eaux légendaires du Grand lac de l'Ours... Vous savez qu'il n'y a rien de tel. Le plus grand lac intérieur du Canada est également son plus sauvage. Tout ce qui concerne ce plan d'eau est impressionnant. Il est plus vaste que l'État du Massachusetts, plus profond que tous les Grands Lacs, traversé par le cercle polaire arctique; lacéré par des tempêtes, flanqué de montagnes vallonnées, visité par les grizzlis et, parfois, par un ours polaire, et foisonnant de

poissons d'eau douce d'une taille presque inégalée sur la planète, mais presque sans âme qui y vive. Les façons les plus courantes de faire l'expérience du Grand lac de l'Ours sont de visiter un gîte de pêche ou de s'arrêter dans son unique village. Avec l'aide de guides de pêche, vous affronterez le touladi géant qui vit dans les sombres profondeurs et fait parfois pencher la balance autour de 36 kilos. Le petit village spirituel de Déljine, un établissement déné fièrement traditionnel, est

la seule agglomération du lac. Il est situé à son embouchure, où Sir John Franklin hiverna jadis. Il n'y a guère de meilleur endroit aux TNO pour étudier les modes de vie autochtones et l'environnementalisme. Installez-vous au gîte confortable de la collectivité, promenez-vous sur les rivages aménagés de tipis et faites une excursion en bateau avec un guide qui vous montrera pourquoi l'eau du Grand lac et les gens ne font qu'un.



HANNAHEEDEN | UP HERE

QUELQUES CHIFFRES :
LE GRAND LAC DE L'OURS

Les Dénés appellent le plus grand des lacs nordiques « le cœur d'eau ». Pour eux, ce lac n'est pas qu'un élément du paysage; c'est une force unificatrice pour la végétation, la faune, la terre, le ciel et les humains.

.....○.....
31 153

Superficie, en kilomètres carrés



1^{ER} Rang, pour la superficie, parmi les lacs canadiens

.....○.....
559

Nombre de résidents des bords du lac

.....○.....
Superficie de lac par résident, en kilomètres carrés

55,7



CANOE NORTH ADVENTURES



Randonneurs sur le sentier Canol.

LE SENTIER CANOL

Le sentier Canol est le nec plus ultra de la longue randonnée. Peut-être le sentier pédestre le plus intrépide au Canada, ce tracé de 355 km serpente depuis la frontière Yukon-TNO jusqu'au fleuve Mackenzie, à travers la région vierge des monts Mackenzie.

Le sentier suit le corridor désaffecté de la route et du pipeline Canol, construits pendant la Seconde Guerre mondiale pour approvisionner en pétrole de Norman Wells le front de l'Alaska, en butte aux attaques de l'Empire japonais.

Les randonneurs qui prévoient faire le sentier de bout en bout doivent s'attendre à randonner sac au dos pendant trois semaines en terrain accidenté, à rencontrer des grizzlis, à traverser des rivières glaciales... et à s'immerger dans une grandeur indescriptible. Le transport jusqu'à la tête du sentier et le largage de colis de provisions peuvent s'organiser avec des voyageurs de Norman Wells. Des pourvoyeurs locaux offrent des randonnées guidées à ceux qui préfèrent s'attaquer à une portion plus courte du sentier. Et vous pouvez carrément vous éviter des ampoules en parcourant le sentier Canol du haut des airs.



COMMENT S'Y RENDRE

De fait, la région du Sahtu est en dehors des sentiers battus, mais elle demeure facile d'accès. Norman Wells est desservi par des vols depuis Edmonton, Yellowknife ou Inuvik. De là, les villages isolés de la région sont à un saut de puce en avion de brousse. Le froid venu, vous pouvez remonter la route de glace en hiver de la vallée du Mackenzie et faire des crochets vers Déjine ou Colville Lake. Enfin, il reste la façon traditionnelle de voyager : sur l'eau. Le grand Mackenzie traverse le Sahtu de part en part, ce qui ouvre la voie à l'expérience de pagayage de votre vie, à partir de Hay River, de Fort Providence ou de Fort Simpson.



Descente d'un rapide alpin.



Des canoteurs fendant les vagues.



L'eau, les montagnes et le ciel.

LA DESCENTE DE RIVIÈRE ALPINE

Les monts Mackenzie sont sillonnés par un réseau de rivières vierges que peu de gens connaissent et qu'encore moins ont vues. Mais pour les pagayeurs en régions sauvages, ces eaux sont rien de moins que légendaires.

Prenant sa source de la nouvelle réserve de parc national Nāāts'ihch'oh, la rivière glaciaire Natla tente les pagayeurs avec ses lignes serrées à travers des jardins de rochers, tandis que sa voisine, la Keele, propose des vagues d'un turquoise vif, de la pêche à la mouche inégalable et beaucoup d'action en eau vive. Puis il y a la rivière Mountain maintes fois narrée : une glissade d'eau tumultueuse à travers six canyons magnifiques, considérée par les guides professionnels comme la plus belle descente en eau vive au Canada. La liste des rivières du Sahtu se prolonge : la rude Redstone, à travers d'étroits et profonds canyons; la Ravensthoat, avec ses sources d'eau chaude, ses ombres communs et ses ombles à tête plate; et même la rivière de l'Ours, glaciaire et immaculée, qui reçoit les eaux de décharge du Grand lac de l'Ours. Des pourvoyeurs chevronnés offrent des excursions guidées sur tous ces cours d'eau; ils peuvent aussi vous louer de l'équipement et vous prodiguer une mine de conseils. Quant aux pilotes de brousse locaux, ils connaissent les monts Mackenzie comme leur poche et pourront vous amener en toute sécurité à votre point de mise à l'eau.



LE SAVIEZ-VOUS?

On appelle le Mackenzie l'Amazone du Canada. C'est le plus long fleuve du pays, bien que seulement 1 % des Canadiens vivent dans son bassin versant.

ET...

Chaque année, au Sahtu, le gouvernement territorial construit 752 km de routes de glace publiques, ce qui équivaut à la distance de Calgary à Regina.



BILL BRADEN | NWTT

La belle vie au gîte.

LE CENTRE DU CANOTAGE

Le Sahtu est l'épicentre du canotage; il est donc normal d'y trouver le Canoe North Lodge and Outfitting Centre. Ayant ouvert ses portes en 2011, cet établissement ensoleillé à charpente de bois offre un service complet d'hébergement et de restauration. Il est également un centre d'entraînement pour les pagayeurs, où les aventuriers s'équipent avant de partir en excursion autonome.



GEORGE FISCHER | NWTT

L'histoire gravée dans la pierre.

VOS DÉCOUVERTES DE FOSSILES

La région du Sahtu est un terrain fertile pour y trouver des fossiles, particulièrement près de Norman Wells. La localité est renommée pour son canyon de fossiles, un ancien plancher sous-marin maintenant jonché de fossiles datant de l'ère du Dévonien.



Une relique de l'ère Canol.

EN REMONTANT LE FIL DU TEMPS

Dans le Sahtu, le passé est omniprésent. Cette région s'est engagée à garder bien vivante son histoire riche et diversifiée.

À Norman Wells, le centre historique entretenu avec soin présente toutes les facettes des événements qui ont façonné la région. Des véhicules militaires colorés de l'ère Canol sont alignés dans la cour, tandis qu'à l'intérieur, des souvenirs du boom pétrolier d'il y a près d'un siècle côtoient des vitrines présentant le transport fluvial par barges sur le Mackenzie et de nombreux autres artefacts. De l'autre côté du village, le musée de l'aviation célèbre l'histoire des pilotes de brousse de la région. Norman Wells fut la destination du tout premier vol commercial vers les Territoires du Nord-Ouest. De l'autre côté du fleuve, le sentier Canol est une espèce de musée en plein air, bordé de machines, de bâtiments et d'autres reliques abandonnés après la folle hâte d'aménager un pipeline à travers les montagnes. Pour sa part, Fort Good Hope compte parmi ses structures le plus ancien édifice du Nord, l'église ornementale néo-gothique en bois de Notre-Dame-de-Bonne-Espérance, qui date de 1865. Tulita est également parsemé de structures historiques, dont des reliques de l'époque de la Compagnie de la Baie d'Hudson utilisées lorsque la collectivité était le centre de traite du Mackenzie central. À proximité, Bear Rock est un lieu prisé du folklore déné, où, dit-on, le législateur Yamoria a vaincu les grands castors qui s'attaquaient jadis aux résidents de la région. Enfin, sur le Grand lac de l'Ours, ou Saoyú-ehdacho, le plus vaste lieu historique national du Canada, protège un secteur qui fait partie intégrante du patrimoine culturel et spirituel des Dénés Sahtu du lac.



DEHCHO

Les noms Dehcho et Naha Dehe évoquent des légendes d'or perdu et de tribus perdues. Cette région où vivent aujourd'hui les Slavey est la Mecque des canoteurs, des campeurs, des alpinistes et des randonneurs.



JASON VAN BRUGGEN | NWTT
GARY BREMER | NWTT



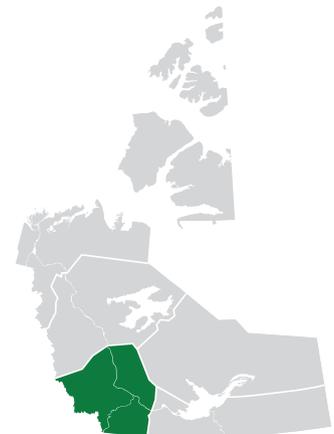
Au bord des chutes Virginia.

WILLY WARETON | NWTT



Source d'eau chaude, près de la Nahanni.

Niché dans l'angle sud-ouest des Territoires du Nord-Ouest, le Dehcho est un royaume de montagnes, de rivières et de villages de cabanes en bois rond. Il porte un nom qui signifie « grande rivière », en référence au grand fleuve Mackenzie, dont la largeur peut atteindre cinq kilomètres et dont les eaux tumultueuses coulent, inexorablement, sur 1 600 km vers l'océan Arctique, telle une autoroute d'eau douce pour les bateaux, le bois flotté et le poisson. Le long de ce courant, les contreforts et les flèches des monts Mackenzie abritent pas moins de deux parcs nationaux. S'ajoutent à ce panorama les chutes Virginia, les plus hautes au Canada et tellement de cours d'eau sauvages que la plupart s'écoulent pendant des années sans recevoir la moindre visite d'un pêcheur ou d'un canoteur.





JESSE WALKER | NWTT

Un potager nordique.

Malgré son caractère sauvage, le Dehcho est facile d'accès. Pour les adeptes de la route de l'Alaska, le sentier Liard offre un accès rapide et facile; une déviation pratique et rustique du trajet, loin des boutiques de souvenirs clinquantes et des longues files de VR. Ici, les orignaux, les bisons et les ours noirs errent sur les bordures poussiéreuses du chemin. La haute cascade des chutes Samba Deh déboule à quelques mètres de la route. Des terrains de camping tranquilles donnent sur des eaux légendaires. Les résidents en route pour bûcher ou chasser vous saluent de la main et stoppent leur camionnette pour bavarder. Dans les collectivités du Dehcho, le mode de vie placide est un baume pour l'âme. Fort Simpson, le pôle régional, se dresse au confluent de grands cours d'eau, aux avant-postes de l'histoire des Dénés, des Métis, des commerçants,

des pilotes de brousse et des fidèles catholiques. Ici, les festivaliers s'assemblent sur les plaines riveraines, les hydravions s'envolent vers les montagnes et les golfeurs (si!) jouent sur les verts à l'extrémité de l'île. Dans les autres villages de la région, la paix est encore plus douce. Dans ces établissements, quelques dizaines de familles vivent de la chasse, de la pêche et du piégeage. Les résidents seront heureux de vous raconter leurs histoires et, parfois, de vous faire découvrir leur monde. Enfin, au fin fond de l'au-delà, se trouvent la Nahanni et, dans son cours amont, le parc Nāāts'ihch'oh, joyaux de la couronne canadienne et destinations de rêve de tout payeur. Laissez-vous porter sur leurs eaux fabuleuses pendant une semaine ou un mois avant de retourner dans le monde, complètement renouvelé.



LE SAVIEZ-VOUS?

Loin dans la chaîne des monts Mackenzie, le plus haut sommet des TNO pointe à 2 773 mètres; mais étrangement, il n'a pas de nom officiel.



WALTER SOMMERHALDER | NWTT

QUELQUES CHIFFRES : LES CHUTES VIRGINIA

Aux chutes Virginia, la rivière plonge d'une hauteur de plus de 90 mètres en déployant un panache fracassant. Depuis les rapides Sluice Box en amont, la hauteur de ces chutes atteint pratiquement le double de celle des chutes Niagara. Au beau milieu des chutes, se dresse une flèche spectaculaire de roc résistant désignée Mason's Rock, d'après Bill Mason, célèbre canoteur, auteur et cinéaste canadien.

.....○.....

L'eau se déverse à un débit d'environ

59 975

mètres cubes la minute.

.....○.....

Les chutes pourraient **24** remplir piscines de dimension olympique en aussi peu de temps.



.....○.....

4 Superficie des chutes, en acres



.....○.....

96 Hauteur, en mètres, des chutes Virginia sur la rivière Nahanni Sud



LE SAVIEZ-VOUS AUSSI?

On peut explorer la région de Dehcho en empruntant l'un de ses deux traversiers à voitures : le MV Lafferty, qui permet aux voyageurs de gagner Fort Simpson en franchissant la Liard et le MV Johnny Berens, qui traverse le Mackenzie en direction de Wrigley.

TEMPÉRATURES ET ENSOLEILLEMENT :

Maximums moyens :	Durée d'ensoleillement :
Juin : 21,8	19 h 41
Juillet : 23,7	18 h 19
Août : 20,9	15 h 29

BENJI STRAKER | GNWT



Parc Territorial des chutes Samba Deh.

LES COLLECTIVITÉS DEHCHO

FORT LIARD

Echaot'je Kúé – « Là où réside le Peuple de la terre des géants »

Protégé par de hauts boisés dans les contreforts vallonnés des monts Mackenzie, ce hameau à l'aménagement disparate et situé aux abords du rivage est le « coin de jardin » des T.N.-O., région où règne un temps doux et abonde une végétation luxuriante. Situé à deux pas du sentier Liard, à 37 kilomètres au nord de la frontière entre la C.-B. et les T.N.-O., Fort Liard est l'endroit idéal pour se ravitailler en carburant, se procurer des articles d'art et d'artisanat dénés d'une exquise beauté (les paniers d'écorce de bouleau sont la spécialité locale) ou se détendre le long des berges de la rivière.

WWW.FORTLIARD.COM

FORT SIMPSON

Łíídlı Kúé – « Au confluent des rivières »

Ce centre régional accueillant de Dehcho est sis au confluent de la vaste rivière Liard et des majestueuses eaux du Mackenzie. Bon nombre de visiteurs y sont de passage en route vers la réserve de parc national Nahanni ou les montagnes environnantes, mais ceux qui séjournent en ville ne manqueront pas d'attrait à explorer : des sites riverains patrimoniaux, le terrain de golf de neuf trous ou des expositions fascinantes au centre touristique. Fort Simpson est accessible par voie aérienne ou par la route 1 (sauf lorsque le bris de la glace ou le gel interrompt le service de traversier franchissant la Liard ou rend la route de glace impraticable).

WWW.FORTSIMPSON.COM

JEAN MARIE RIVER

Tthek'éhdélı – « L'eau qui coule sur l'argile »

Ce minuscule et paisible village déné s'est établi en 1915 comme poste de traite, à un endroit stratégique sur les plaines où la rivière Jean Marie rejoint le Mackenzie. De nos jours, la collectivité est accessible à partir d'une route de service de 27 kilomètres près de la route 1. Jean Marie River est un endroit de choix pour pique-niquer près de la rivière, photographier l'historique bateau-remorqueur échoué sur la berge, dorénavant hors service, ou lancer un kayak ou un canot à la rivière pour la descendre à la pagaie vers Fort Simpson.

NAHANNI BUTTE

Tthenáágó – « Roche puissante »

Tirant son nom de la montagne majestueuse qui monte la garde tout près, cet établissement déné paisible se trouve au cœur d'un panorama pittoresque là où la rivière Nahanni Sud se jette dans la Liard. Les pagayeurs qui quittent le parc national s'y arrêtent fréquemment. L'endroit propose des sentiers de randonnée agréable jusqu'au sommet de la colline. Profitez-en pour visiter l'église en bois rond et l'école. Pour y accéder en été, réservez tôt un bateau-taxi ou, en hiver, empruntez la route de glace pour traverser la rivière Liard.

TROUT LAKE

Saamba K'e – « Lac à la truite »

Établi sur les berges sablonneuses de son lac du même nom, ce village déné traditionnel au style de vie imperturbable est renommé pour sa pêche sportive. Les villageois exploitent le camp de pêche Saamba K'e situé à proximité, où l'on retrouve des cabanes en bois rond et d'excellents lieux de pêche à la ligne pour la truite, le brochet et le doré jaune. La collectivité est accessible en été par voie aérienne et en hiver par une route de glace de 126 kilomètres à proximité de la route 1.

WRIGLEY

Pedzéh Kı – « Là où la roche rejoint l'eau »

Sis sur un escarpement élevé surplombant le fleuve Mackenzie, ce petit village de cabanes en bois rond est la collectivité dénée la plus septentrionale de Dehcho. Blotti au creux des monts Franklin, ce lieu déploie un décor pittoresque et serein, empreint d'un mode de vie traditionnel qui gravite autour du piégeage, de la chasse et de la pêche. Wrigley est accessible par la route 1, qui longe les contreforts montagneux au nord de Fort Simpson et franchit le Mackenzie par le traversier ou la route de glace (sauf durant les périodes de gel et de bris de la glace).

WWW.WRIGLEYNWT.COM



Descente sur des eaux tumultueuses en contrefort de sommets majestueux.

COLIN FIELD | NWTT
DESTINATION CANADA



Des sourires radieux durant une excursion sur la rivière

DESTINATION CANADA



Aux petits soins avec masque de boue en se prélassant dans un bassin thermal

COLIN FIELD | NWTT



Des canotiers qui déplacent de l'air.

DESCENDRE LA NAHANNI À LA PAGAIE

Aucun endroit dans le Nord ne recèle autant de merveilles, de fébrilité et de mystère que la région de la Nahanni.

Les toponymes de la région évoquent des images dantesques : Headless Range; Deadman Valley; Funeral Range; Hell's Gate. Les données géographiques sont tout autant étonnantes : la réserve de parc national de Nahanni compte certains des plus hauts sommets des T.N.-O., les chutes parmi les plus denses au monde, des centaines de kilomètres de cours d'eau en provenance de sources d'une pureté absolue, une multitude d'animaux qui arpentent le paysage sauvage et des canyons à parois verticales escarpées. Mais aussi étrange

que cela puisse paraître, la région n'est pas aussi inhospitalière qu'elle en a l'air. De nombreux services de guides professionnels font de la région de la Nahanni leur spécialité. Vous pourrez profiter d'excursions en canot ou de randonnées de rafting sur la rivière aux eaux vives les plus sauvages au Canada, et ce, sans même savoir comment monter une tente ou réaliser un coup de pagaie en J. Les excursions à partir des assourdissantes chutes Virginia varient de façon significative, allant de courtes randonnées de 10 jours à des excursions

plus intensives d'environ trois semaines, qui commencent au cours supérieur de la rivière. Bien entendu, si vous possédez un minimum d'expérience en aventures sur des rivières en contrée sauvage, vous pourrez descendre la rivière Nahanni sans la compagnie d'un guide. Vous pourrez louer des canots, des pagaies, des jupettes et tout autre équipement auprès des pourvoyeurs commerciaux d'excursions en rivière et d'autres entreprises du genre à Fort Simpson.



GEORGE FISCHER | NWTT

À la confluence de la Liard et du Mackenzie

AU FIL DE L'EAU

Dehcho signifie « grande rivière », appellation qui fait référence à l'indomptable fleuve Mackenzie. Ce fleuve majestueux est la force vive de la région de Dehcho. Il parcourt l'ouest de la région pour ensuite se diriger vers le nord, ses eaux délavant au passage les montagnes à l'ouest. Comme à l'époque lointaine des premiers établissements dans la région, le Mackenzie représente pour les résidents du Dehcho un moyen de transport, une source de subsistance et une culture profondément enracinée. Depuis ses rives, vous pourrez mettre votre canot à l'eau et descendre le fleuve en plein cœur d'une contrée sauvage et vierge. Profitez d'un parcours d'une journée d'excursion sans failles entre la rivière Jean Marie et Fort Simpson, ou encore d'une expédition de plusieurs semaines vers la mer. Dans cette région, vous pourrez également découvrir les modes de vie traditionnels qui perdurent depuis des siècles. Des guides locaux peuvent vous accompagner durant une excursion sur les vastes courants pour non seulement pêcher le doré jaune ou le brochet et visiter des lieux historiques où les Dénés se rassemblaient à l'époque pour faire du troc, pêcher et célébrer, mais aussi pour observer des animaux sauvages et des paysages grandioses. Peu importe comment vous ferez l'expérience du Mackenzie, la « grande rivière » constitue une leçon d'humilité et impressionne par son immensité. Il nous rappelle qu'il existe toujours dans le Nord des forces plus puissantes et bien plus anciennes que l'humanité.



GEORGE FISCHER | NWTT

La meilleure façon d'accéder à l'arrière-pays.

À VOL D'OISEAU AU-DESSUS DE LA NAHANNI

Déployant un horizon infini de sommets, de lacs et de canyons dans son arrière-pays, la région de Dehcho se prête aux excursions aériennes les plus palpitantes au monde en survolant un paysage spectaculaire.

De nombreux transporteurs aériens proposent un éventail d'aventures pour découvrir la région en vol d'oiseau. Pour la plupart, les vols partent de la piste d'atterrissage locale de Fort Simpson ou des abords du fleuve Mackenzie, devant la ville. Lors d'une courte tournée de trois heures en avion, vous remonterez les canyons profonds de la Nahanni pour survoler les chutes Virginia d'une hauteur de 96 mètres, le joyau le plus étonnant du parc national. Vous pourrez également prendre place à bord d'un hydravion pour un vol de cinq à six heures, avec un premier arrêt aux chutes où vous pourrez emprunter le sentier de portage, photographier les cascades rugissantes et ressentir la fraîcheur des tourbillons de jets d'eau jaillissant du canyon. Puis, vous poursuivrez votre excursion en avion en amont de la rivière, en survolant le plateau de la Nahanni et les canyons de la rivière Ram pour enfin vous poser sur le lac Little Doctor aux eaux cristallines. Des excursions plus prolongées vous emmèneront en plein cœur des montagnes, vers le lac Glacier aux reflets miroitants, les prairies magiques Fairy Meadows, le Cirque of the Unclimbables aux crêtes déchiquetées, les monticules délicats de tuf, et bien plus encore. Des vols nolisés vers d'autres destinations peuvent également être planifiés : en aval du Mackenzie vers Wrigley, en amont vers la rivière Jean Marie et les chutes Samba Deh, ou encore vers les villages traditionnels et pittoresques de Trout Lake ou Nahanni Butte.



COMMENT S'Y RENDRE

Vous parcourez la route de l'Alaska en direction nord? La région est un détour incontournable. La Nahanni n'est qu'à peine deux heures de trajet le long de la route asphaltée depuis Fort Nelson vers la frontière entre la C.-B. et les T.N.-O. C'est là où le sentier d'aventures Liard Trail commence, accessible par une route toutes saisons vers Fort Liard, Fort Simpson, Wrigley et Jean Marie River. Les voyageurs intrépides pourront poursuivre leur périple en bateau-taxi vers Nahanni Butte ou en vol nolisé vers la réserve de parc national Nahanni, Trout Lake ou des gîtes et des rivières au cœur des monts Mackenzie. Par ailleurs, la région de Dehcho se parcourt facilement à partir de Slave Nord ou de Slave Sud en empruntant la route 1 ou encore par un court vol depuis Yellowknife vers Fort Simpson.



BILL BRADEN

Tailler une touffe de poils d'original décorative



Artisanat Dehcho

CRÉATIONS ARTISTIQUES ET ARTISANALES

La région de Dehcho produit des articles d'art et d'artisanat parmi les plus distinctifs et les plus recherchés aux Territoires du Nord-Ouest.

À la boutique Acho Dene Native Crafts de Fort Liard (qui tient également lieu de centre d'information touristique de la ville), les visiteurs sont accueillis par les riches effluves émanant des peaux tannées et de l'écorce de bouleau dès qu'ils en franchissent le seuil. Les paniers en écorce de bouleau, confectionnés avec des racines d'épinette et garnis d'aiguilles de porc-épic aux teintes écarlates sont une spécialité de la collectivité. Ne manquez pas de rapporter quelques souvenirs incontournables du Nord, comme des mocassins en peau d'original, des mukluks ou des porte-monnaie. À Fort Simpson, vous pouvez aussi vous procurer des articles d'art local au centre d'information touristique, admirer des objets traditionnels ornés de touffes délicates de poils d'original ou le travail élaboré mais coloré du perlage et, possiblement, voir les artistes à l'œuvre. Mieux encore, rendez-vous en ville pour assister au festival annuel Open Sky de la collectivité, où des artistes de la région animent des ateliers et des démonstrations et offrent un aperçu privilégié de la façon avec laquelle ils exercent leur magie. Enfin, de plus petits villages comme Jean Marie River et Nahanni Butte sont également des foyers du talent artistique autochtone. Passez au bureau de la bande local pour obtenir de l'information sur les meilleurs endroits où se procurer de l'artisanat local.



NORTHWEST TRADING COMPANY

Des paniers en écorce de bouleau



UP HERE MAGAZINE

Des mocassins garnis de perles et de peau de castor



LE SAVIEZ-VOUS?

Située au confluent de la rivière Liard et du fleuve Mackenzie, Fort Simpson est une collectivité dont le nom déné Liidlii Kue signifie « au confluent des rivières ».

ET...

En réalité, on peut gravir le « Cirque of the Unclimbables » du Dehcho. Il représente une destination de renommée mondiale pour les alpinistes chevronnés.



DARREN ROBERTS | NWTT

VISER LES PLUS HAUTS SOMMETS

Les sommets les plus élevés de la région surplombent le paysage de Dehcho. Mais étrangement, la cime la plus élevée d'entre eux n'a pas de nom. D'une altitude de 2 773 mètres, le mont fait partie de la chaîne de montagnes Backbone, à proximité de la frontière qui sépare du Yukon et est appelé de façon informelle le mont Nirvana. Cependant, son nom officiel est simplement « Unnamed Peak ».



TERRY PARKER | NWTT

LE SAVIEZ-VOUS?

Les routes les plus récentes des TNO se situent dans le Dehcho : La route Liard a ouvert en 1983, la route Wrigley en 1994, la route de la rivière Jean Marie en 1997 et la route menant à la rivière Liard en 2010.



TERRY PARKER | NWTT

Pont de la route 1 enjambant des rapides rugissantes

DES ROUTES SAUVAGES

Si vous êtes fin prêt pour une escapade routière, la région de Dehcho propose plusieurs routes où vous pouvez sortir des sentiers battus sans même jamais quitter l'autoroute.

En premier lieu se présente la route 1, qui s'étend vers l'ouest à partir de la jonction de la route 3 près de Fort Providence. En majorité constituée de gravier, cette route longe le flanc sud de la vallée du Mackenzie et traverse une vaste contrée sauvage boréale. Des passages de cours d'eau, comme ceux enjambant les ruisseaux Axehandle et Bouvier et la rivière Redknife, offrent de nombreuses possibilités de pêche, notamment la pêche au doré jaune et à l'omble de l'Arctique. Tout près se trouvent les chutes Samba Deh, qui se déversent dans une cascade tonitruante, des sentiers de randonnée pédestre et un excellent terrain de camping.

Assurez-vous de faire un arrêt au village de Jean Marie River, où vous serez accueillis par ses sympathiques habitants et où vous profiterez d'un accès au fleuve Mackenzie et son paysage pittoresque. À la jonction qu'on appelle Checkpoint, les routes se séparent : au sud se trouve le sentier Liard, qui traverse les forêts luxuriantes de la vallée de la rivière Liard. Il offre des occasions exceptionnelles d'observer la faune (des orignaux, des bisons et, parfois, des caribous forestiers), pour admirer le mont Mackenzie, de profiter du terrain de camping Blackstone Park aux abords de l'eau et d'explorer le village paisible d'artistes de Fort Liard.

Tandis qu'au nord-ouest de Checkpoint, la route 1 mène en premier lieu vers la charmante collectivité dynamique de Fort Simpson (par le traversier à voitures enjambant la rivière Liard), puis longe la rivière Mackenzie sur 220 kilomètres pour ensuite traverser les monts Franklin en direction de Wrigley, une toute petite collectivité dénée vivant dans des cabanes traditionnelles en bois rond et située à la toute fin de la route.



SLAVE NORD

Imaginez un monde où l'or scintille dans les collines, où les eaux sont vastes et pures, où les jours d'été envoûtants n'ont pas de fin et où les couleurs dansent dans le firmament des nuits d'hiver. Imaginez une ville qui s'épanouit et où les racines d'une culture sont profondément ancrées. Imaginez un monde comme celui-là, où vous vivrez pleinement.



JEFF HOFFNER
WALTER SOMMERHALDER | NWTT



Paysage urbain de la capitale.



J.F. BERGERON | NWTT

Les joies de la pêche au grand brochet

Le Slave Nord est binaire : la grande ville et les avant-postes dans l'arrière-pays; le lac infini et le bouclier côtelé de roc; les industries ultramodernes et les modes de vie plus anciens que l'histoire. Ici, vous verrez le nouveau Nord et l'ancien : des racines dans la roche-mère, des gratte-ciel qui émergent des pins gris et des résidents qui ont un pied dans chacun de ces mondes. Yellowknife est sans doute la métropole canadienne la plus intrigante. C'est « la ville où l'or est pavé de rues », une ville minière en plein essor, jaillie il y a 80 ans des rudes rives du Grand lac des Esclaves à l'époque de la ruée vers l'or.





STEVE FREANE

L'époque des chercheurs d'or est révolue, mais le diamant, le gouvernement et le tourisme font durer l'essor. À Yellowknife, on trouve de tout ou presque : des galeries d'art inuit, des avions de brousse et des embarcations en peau d'orignal dans les musées, des restaurants servant du bœuf musqué, des sushis ou des mets éthiopiens. Ici, les pourvoyeurs vous emmènent pêcher, parcourir un cours d'eau à la pagaie, faire du traîneau à chiens, admirer les aurores, faire une excursion aérienne, observer les oiseaux ou faire une randonnée prolongée. Le Vieux-Yellowknife, le quartier le plus éclectique du Nord, est un écrivain d'histoire vivante. Dans cette métropole où le Nord fait des affaires et dirige son gouvernement, toutes les cultures de l'Arctique et du Subarctique s'assemblent en une congrégation dynamique, diversifiée et accueillante.

Après Yellowknife? La route Ingraham Trail ouvre la voie à l'exploration : un collier de lacs scintillants, de rivières et de cascades, idéal pour une journée ou

une semaine d'aventures, en bateau à moteur sur le chatoyant lac Prelude, à la pêche aux rapides Tartan ou en canot sur la rivière Yellowknife, sur les traces de John Franklin.

Et voici le Grand lac des Esclaves : son bras Nord est moucheté d'îles et regorge de brochets et d'oiseaux aquatiques, tandis que son féérique bras Est, bientôt parc national, présente ses falaises plongeantes, ses touladis grands comme des enfants et le magnifique village chipewyan de Łutselk'e. Les gîtes ponctuent ses rives, les hydravions effleurent sa surface et les visiteurs, après l'avoir vu, chantent ses louanges.

Enfin, la contrée Tłı̄chų : vaste territoire ancestral d'une des cultures les plus traditionnelles du Nord, les Tłı̄chų, qui vivent de la terre généreuse dans les hameaux isolés de Gamètı, Wekweètı et Whatı et dans le village facile d'accès de Behchokò, à une heure de Yellowknife par la route 3.



LE SAVIEZ-VOUS?

Yellowknife est devenue la capitale des TNO en 1967 (en raflant le titre à Fort Smith). Auparavant, l'administration territoriale était basée à Ottawa.



BILL BRADEN

QUELQUES CHIFFRES : CAMIONNAGE HIVERNAL

Rendue célèbre par la docu-réalité Le Convoi de l'extrême, la route de glace de Tibbett à Contwoyto s'étend des abords de Yellowknife jusqu'aux mines de diamants, près de la frontière du Nunavut. Sur moins de 18 roues, le voyage est à vos risques.

.....○.....
568  Longueur, en kilomètres, de la route de glace vers les mines de diamant des TNO

.....○.....
 **71** Épaisseur minimale de la glace sur la route, en centimètres

.....○.....
14 Durée du trajet (heures) 

.....○.....
 **0** Nombre de postes d'essence publics sur la route

TEMPÉRATURES ET ENSOLEILLEMENT :

Maximums moyens :	Durée d'ensoleillement :
Juin : 18,1	19 h 59
Juillet : 21,3	18 h 32
Août : 18,1	15 h 35

LE SAVIEZ-VOUS AUSSI?

Parcs Canada et les Dénés de Łutselk'e sont en pourparlers pour créer le parc national Thaidene Nene, une réserve de 33 000 km² qui protégera le spectaculaire bras Est du Grand lac des Esclaves.



COLLECTIVITÉS DE SLAVE NORD

BEHCHOKÒ

« *Lieu de Mbehcho* »

Souvent appelée « Fort Rae » ou « Rae-Edzo », la plus grande collectivité déné des TNO occupe deux sites de part et d'autre du canal Frank. L'emplacement ordonné d'Edzo était censé remplacer le hameau plus traditionnel de Rae, situé au bout d'une déviation de 10 kilomètres depuis la route 3, sur les rives du lac Marian, mais la plupart des résidents ont refusé de déménager. Aujourd'hui, Behchokò, est le siège du nouveau gouvernement autonome Tłjchq et la porte d'entrée du bras Nord parsemé d'îles du Grand lac des Esclaves. On y trouve une épicerie, une station-service et de l'hébergement.

WWW.TLICHQ.CA/COMMUNITY/BEHCHOKO

DETAH

« *T'è ehda* – « *Pointe brûlée* »

L'un des deux établissements des Dénés Yellowknifes en bordure de Yellowknife, ce village idyllique occupe un emplacement enviable sur les collines rocheuses du bouclier, à l'embouchure de la baie de Yellowknife. Pendant la saison froide, on peut rouler, skier ou marcher sur les 6 km de la route de glace depuis le Vieux-Yellowknife. L'été, c'est une balade gratifiante de 27 km en vélo ou en auto. Vous y verrez les chiens de traîneau qui hurlent, le séchage des corégonos sur des supports et le tannage des peaux d'original.

GAMÈTÌ

« *Lieu du filet à lapin* »

Ce placide village est né dans les années 1970, quand les Dénés Tłjchq ont fondé un établissement traditionnel sur la pointe qui sépare les lacs Rae et Ste-Croix, à mi-chemin entre les Grands lacs de l'Ours et des Esclaves. L'été, on s'y rend généralement en avion depuis Yellowknife; à la saison froide, le trajet est une aventure de 213 kilomètres sur une route de glace. La pêche à l'ombre arctique, les excursions sur les lacs et l'artisanat local attendent les visiteurs. Parfois, des pagayeurs intrépides y mettent leur embarcation à l'eau pour se rendre à Behchokò, situé le long de la route 3.

WWW.TLICHQ.CA/COMMUNITY/GAMETI

ŁUTSELK'E

« *Lieu du lutsel* »

Ce village chipewyan traditionnel est le seul établissement situé près du bras Est du Grand lac des Esclaves, un secteur regorgeant de poissons et entouré de falaises, emplacement du futur parc national Thaidene Nene (en projet). Cette pittoresque collectivité, accessible uniquement en avion, en bateau ou en motoneige, est le point de chute idéal pour les voyages de pêche et de pagaie dans les baies Christie et McLeod et, par le sentier de portage Pike, dans la toundra où abondent bœufs musqués et caribous.

N'DILO

« *Bout de l'île* »

Avant que les chercheurs d'or envahissent Yellowknife dans les années 1930, l'île Latham servait de base aux Premières Nations pour la chasse et la pêche, près de Back Bay, de la baie de Yellowknife et de la Weledeh (rivière Yellowknife). De nos jours, la moitié sud de l'île Latham fait partie du quartier éclectique du Vieux-Yellowknife, mais la moitié nord demeure une enclave autochtone colorée, offrant des événements culturels et un excellent accès au lac.

WEKWEÈTÌ

« *Lac du rocher* »

La plus petite et la plus isolée des collectivités des Dénés Tłjchq occupe un cadre splendide sur la rivière Snare, qui serpente dans un paysage sablonneux de collines du bouclier, tout près de la limite forestière. Aucun établissement ne se trouve plus près des hardes de caribous qui parcourent la toundra et des mines de diamant qui sont le moteur économique des TNO. C'est un lieu idéal pour la pêche et la longue randonnée. On y accède par avion et, certains hivers, sur route de glace.

WWW.TLICHQ.CA/COMMUNITY/WEKWEETI

WHATÌ

« *Lac à la martre* »

Accessible par un court vol depuis Yellowknife ou par une route de glace panoramique de 125 km depuis Behchokò, cette collectivité des Dénés Tłjchq est située sur la rive de l'immense et limpide lac La Martre. Le village est renommé pour les touladis et brochets colossaux qu'on y pêche et pour l'animation de ses oiseaux migrants. On connaît moins la formidable chute Whatì, constituée de deux déversoirs grondants qui donnent sur des rapides excellents pour la pêche à l'ombre arctique.

WWW.TLICHQ.CA/COMMUNITY/WHATI

YELLOWKNIFE

« *Somba K'e* – « *Lieu de l'argent* »

Yellowknife est la capitale des TNO à plus d'un titre. On y trouve de tout : des hôtels construits en hauteur aux terrains de camping au bord du lac, du poisson frit sur la berge à la haute gastronomie, et des sentiers dans les bois aux concerts symphoniques. La ville accueille des vols sans escale depuis Calgary, Edmonton, Ottawa, Whitehorse et Iqaluit; c'est la plaque tournante aérienne de tous les TNO et d'une grande partie du Nunavut. L'hiver, c'est la Mecque du tourisme auroral; l'été, c'est l'effervescence de la pêche, de la navigation et de la randonnée sous le soleil de minuit.

WWW.YELLOWKNIFE.CA



PATRICK KANE | UP HERE

Les tambours de la contrée Tłjchq



MAKI KAWA | NWTT

Un étalage de raquettes.



AMOS SCOTT

La préparation d'une peau.

L'IMMERSION DANS LES CULTURES AUTOCHTONES

Dans la région de Slave Nord, les riches modes de vie autochtones sont bien enracinés et bien vivants.

C'est le territoire ancestral des Tłjchq et des Akaitcho, même si Yellowknife est le creuset de groupes d'autres Premières Nations, de Métis et d'Inuits de partout dans le Nord et au Canada. On peut y acheter d'exquises œuvres d'art autochtone dans les nombreux musées et galeries ou, dans les petites collectivités, directement des artistes. Vous pourrez goûter les mets

traditionnels lors des activités communautaires et même dans les restaurants locaux. Les spectacles de musique et de danse autochtones animent les scènes locales pendant des festivités comme la Journée nationale des Autochtones et les festivals comme le Happy Daze de Behchokò. Avec un peu de chance, vous assisterez même à des concours traditionnels allant du

saut sur les jointures inuit aux jeux de mains dénés. Et pour une expérience vraiment immersive, vous pourrez séjourner dans un gîte exploité par des Autochtones ou vous joindre à l'un de nos nombreux pourvoyeurs autochtones pour une sortie en bateau ou en traîneau à chiens, ou encore pour une excursion d'observation aurorale ou d'initiation linguistique et culturelle.



COMMENT S'Y RENDRE

Yellowknife est la plaque tournante aérienne du Nord. Elle est desservie par des vols sans escale depuis Ottawa, Calgary, Edmonton, Whitehorse et Iqaluit. D'ici, vous pouvez rejoindre par les airs d'autres collectivités du Slave Nord

(Gamèti, Łutselk'e, Wekweèti et Whati) et toutes les principales collectivités des TNO. Vous préférez la route? De la frontière Alberta-TNO, de grandes routes asphaltées vous mènent à Behchokò, (430 km) et à Yellowknife (525 km). Par la route plus rudimentaire de Liard Trail, le Slave Nord n'est qu'à une journée de la frontière britanno-colombienne.



J.F. BERGERON | MWTT

Cascade dans le Bouclier.

LES JOIES D'INGRAHAM

La route Ingraham Trail est la voie de l'aventure dans le Slave Nord. Vous y trouverez de quoi remplir un été de plaisirs. Les longues randonnées sont magnifiques, que ce soit sur les collines panoramiques de roche-mère du sentier de nature Prelude, sur le sentier détourné du lac Big Hill ou sur l'invitant sentier des chutes Cameron, qui mène à la cascade la plus courue de la région. Choisissez entre un itinéraire de canot tranquille dans le cours aval de la rivière Yellowknife et une excursion intrépide de plusieurs jours sur la boucle Jennejohn. Les aires de pique-nique abondent : le pont de la rivière Yellowknife, Powder Point et la traversée de la rivière Cameron en sont quelques exemples. Vous pourrez pêcher votre souper dans une douzaine de lacs différents. Enfin, vous pourrez passer la nuit dans l'un des deux terrains de camping territoriaux qui bordent la route : le parc territorial du lac Prelude, une aventure en soi ou le plus modeste parc territorial du lac Reid.

*Caribou mâle sur la toundra automnale.*

L'EXPÉRIENCE DE LA TOUNDRA

Connaissez-vous le son qu'émet une harde de caribous passant près de vous en cliquetant sur un sentier immémorial?

La couleur de l'automne sur les ondulations de la toundra, véritable paysage de feu? Le claquement des pierres remuées par la précipitation d'une rivière? La sereine majesté d'un bœuf musqué mâle qui vous observe de son belvédère?

Voici la toundra, ou les Barrenlands, les confins de l'arrière-pays des TNO. Notre grand flanc nord-est est une contrée côtelée de rochers, où les épinettes se font rares et la toundra s'étire vers la mer. Ici, il n'y a pas de village. Il n'y a rien d'autre que des millions d'hectares de silence traversés par les corridors de rivières légendaires, qui portent les cicatrices d'une glaciation récente et fréquentés par des créatures aussi étranges et nombreuses que celles du Serengeti.

Ici, les gîtes accessibles par les airs offrent des parties de pêche (au touladi, à l'ombre arctique, au brochet, à votre choix) sur des lacs si grands et si isolés que vous ne verrez peut-être aucune autre embarcation. Les pagayeurs passent des semaines, sinon des mois à descendre les rivières Thelon, Coppermine et Beaulieu, dont les courants sont si purs qu'on peut y remplir sa tasse. Les ateliers de photographie vous aideront à saisir un monde à la fois immensément grand et riche de détails délicats, des fleurs grosses comme une tête d'épingle aux paysages ouverts sur l'horizon lointain. Les camps de chasse accueillent des chasseurs qui rêvent depuis toujours de rapporter un loup, un bœuf musqué ou un grizzli. Les excursions en avion vous présenteront un monde d'une étendue inimaginable, où l'on se sent bien petit.



DAVE BROSHA | NWTT

Au musée Prince-de-Galles.



OLD TOWN PADDLE

Planches à rame sur le Grand lac des Esclaves.



GEORGE FISCHER | NWTT

Service de mets nordiques.

UN SÉJOUR DANS LA CAPITALE

À Yellowknife, vous pouvez vivre toute une vie en une seule journée. Voici une suggestion d'itinéraire estival :

Commencez par un café et un petit déjeuner dans la cabane en bois rond du Wildcat Café. C'est le restaurant le plus ancien et le plus pittoresque de la ville, où vos voisins de table viennent peut-être de l'autre bout du monde. Puis dégourdissez-vous les jambes (et aiguisez la vue) en montant jusqu'au monument des pilotes de brousse qui surplombe la baie de Yellowknife, édifié en l'honneur des pionniers de l'aviation boréale. Vous voulez voir le paysage de plus près? Louez un canot, un kayak ou une planche à rame et

faites le tour de l'île Latham ou Joliffe, tout en observant les bateaux-maisons, les hydravions, les manoirs et les cabanes historiques du Vieux-Yellowknife.

C'est le temps de gagner le centre de la ville. Si vous avez un petit creux, servez-vous à l'une des nombreuses cantines mobiles qui proposent de tout, des mets thaïlandais et indiens aux burgers couverts de beurre d'arachide. Puis faites les boutiques d'art, d'artisanat et de bijoux de

l'avenue Franklin, visitez le musée Prince-de-Galles ou découvrez le gouvernement distinctif des TNO à l'Assemblée législative.

Quand approche l'heure du souper, savourez la cuisine locale : un poisson-frites frais au bord de l'eau dans le Vieux-Yellowknife, un plat de bœuf musqué dans la haute ville ou peut-être des sushis à l'omble Arctique. Pour terminer la soirée, faites une partie de golf sous le soleil de minuit et rejoignez un feu de camp sur la rive du lac Long.

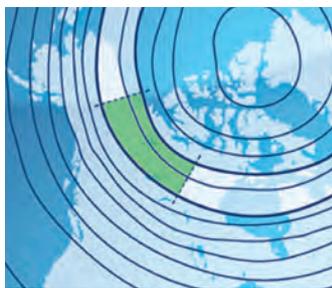


LE SAVIEZ-VOUS?

Sous un ciel sans nuage et radieux, Yellowknife connaît des printemps et des étés tout aussi ensoleillés que n'importe quelle ville au Canada.

ET...

Comptant plus de 3 000 membres, la nation Tlicho Dene de Slave Nord est la Première Nation la plus peuplée des T.N.-O.



LES AU-RORES DANS TOUTE LEUR SPLENDEUR

Yellowknife est située directement sous l'ovale auroral. Il s'agit de la zone sur la Terre où l'activité aurorale est à son summum. Quant à l'ovale, il plane au-dessus de la planète comme un halo leste, rejoignant à peine la périphérie de l'Europe et de l'Asie dans le ciel mais couvrant une grande partie des Territoires du Nord-Ouest. Ainsi, ce phénomène fait de Yellowknife l'un des rares endroits habités où des lumières embrasent continuellement le ciel.



QU'EN EST-IL DU TERME?

L'expression aurore boréale tire son origine du mot romain Aurora, la déesse de l'aurore et du mot grec Boreas, le vent du nord.



Des aurores boréales se donnant en spectacle au-dessus d'un lac gelé

EN ÉMERVEILLEMENT DEVANT LES AURORES BORÉALES

Le phénomène commence par une faible lueur spectrale, semblable à une brume diffuse qui émerge d'un angle du ciel de la nuit noire comme le jais.

De prime abord, vous n'êtes pas certain... Est-ce une aurore? Ou est-ce simplement un nuage? Puis, il s'amplifie. À l'instar d'un brouillard qui envahit l'espace insidieusement, le phénomène prend de l'ampleur et du mouvement pour s'étendre à la grandeur du dôme de la nuit. Il devient plus brillant, se pare de couleurs vives et prend des formes plus distinctes et dansantes, qui irradiant des veinules de vert mousse virant au vert jade. Soudain, cette composition se met à onduler et prend des allures saisissantes : des langues d'émeraude éclatante apparaissent, dessinant des vagues suspendues dans le ciel. Parfois, elles se meuvent en boucles, tantôt elles s'implosent, s'étirant sur l'horizon comme des plumeaux phosphorescents qui rappellent une explosion cosmique. Autour de vous, les conifères sont enveloppés d'une incandescence funeste. Les amoncellements de neige scintillent. Les lumières sont allumées. Le spectacle est commencé. Aux Territoires du Nord-Ouest, les aurores boréales offrent un spectacle magique pratiquement chaque nuit. L'atmosphère sèche et d'une pureté cristalline, combinée à l'emplacement direct sous l'ovale auroral de la Terre où se concentrent les orages magnétiques font de cette région l'endroit le plus idéal sur la planète pour contempler le spectacle des aurores boréales. Quelle est la meilleure façon de les observer? Certaines soirées, lorsque les aurores brillent d'une couleur rose ou rouge cramoisi, on peut les admirer, la tête penchée vers l'arrière et en fixant le ciel, de n'importe quelle rue du centre-ville. Mais les spectacles les plus saisissants sont à l'extérieur de la ville, où le silence se fait complice à l'obscurité de la nuit. Visualisez de magnifiques pans de lumière qui vous enveloppent tandis que vous flotez dans l'eau d'un spa, à un gîte en pleine nature sauvage. Ou imaginez-vous les admirant bien assis dans un traîneau à chiens, glissant le long d'un lac gelé silencieux et baigné de flammes vertes insolites. Ou encore profitez du spectacle installé bien au chaud dans un véhicule sur chenille Bombardier ou un véhicule tout-terrain Hagglunds, ou à l'extérieur, allongé dans un fauteuil inclinable chauffant, à un camp d'observation des aurores boréales. Mieux encore, chaussez simplement vos skis ou vos raquettes et baladez-vous le long du sentier le plus près, en extase sous un ciel embrasé de ces superbes aurores.



SLAVE SUD

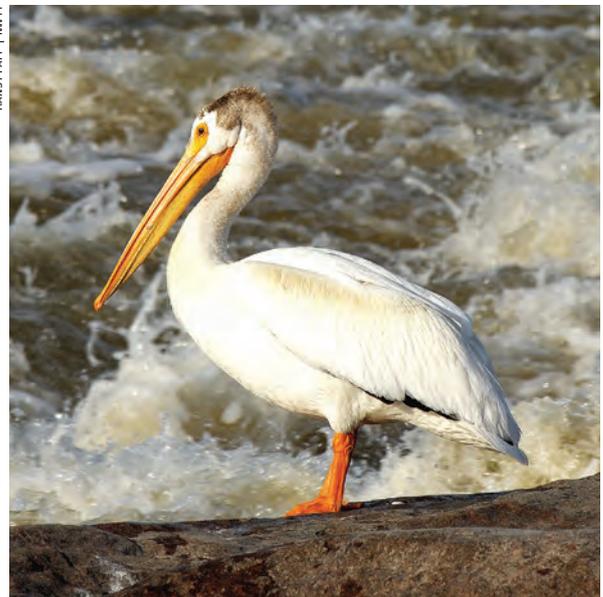
Bienvenue dans cette région où les horizons s'étirent à perte de vue et où les routes isolées s'enfoncent dans les territoires. Venez découvrir un paysage aux forêts paisibles et à l'air contemplatif, aux vastes rivières et aux chutes d'eau situées à deux pas de la route. Des poissons qui n'ont jamais goûté un appât et des bisons qui parcourent encore les plaines en toute liberté sont parmi la faune qui peuple cette région. Venez explorer la contrée de pionniers modernes. Voici Slave Sud, la région qui côtoie les confins des Territoires.



LLWN | 1915 010R3G
WALTER SOMMERHALDER | INWTT



Les plaines salées, au parc national de Wood Buffalo.



HANS PFAFF | INWTT

Pélican blanc, au bord de la rivière Slave.

Pendant des années, vos yeux ont été attirés par la partie supérieure de la carte géographique. Les toponymes à la fois étranges et poétiques vous fascinaient. Vous avez suivi le tracé gracieux des cours d'eau et étudié l'étroit ruban attrayant de la route qui se faufile vers le nord, au-delà du 60e Parallèle. Vous vous êtes promis de le suivre un jour et de vous rendre aux Territoires du Nord-Ouest. Bienvenue à Slave Sud, la vaste passerelle vers les Territoires. Vous vous trouvez sur le seuil de la magnifique porte d'entrée du Nord. Ouvrez grand vos yeux : vos rêves sont devenus réalité.





HANNAH EDEN | UP HERE

Sur le bord de la gorge Twin Falls.

En pénétrant la contrée du Nord par la route, des merveilles naturelles s’offrent à la vue. Tel un vaste gouffre, la gorge de Hay River se déploie soudainement le long de la route. Aiguisez votre ouïe et vous entendrez le grondement des chutes d’eau avant de les apercevoir. Le bruit des cascades d’Alexandra, de Louise et du ruisseau Escarpment se répercute dans le vide, tandis que la brume s’élève vers les sentiers pédestres, les plateformes d’observation et les terrains de camping.

Poursuivez votre découverte vers le village d’habitants résolu d’Enterprise, où la route se divise en une nervure de destinations d’aventure. En direction nord, vous rejoindrez les rives du gargantuesque Grand lac des Esclaves. Deux collectivités surplombent cette vaste étendue d’eau : Hay River, une ville animée avec ses plages, ses barges et ses flottilles de pêcheurs et la réserve avoisinante K’at’odeeche, un épice de la culture des Premières Nations.

À l’est, la route pénètre le territoire chipewyan et métis et se dirige vers le poste de traite historique Fort Resolution situé au bord du lac, à

l’extrémité de la route 6 isolée et vers Fort Smith, une illustre localité où la vaste rivière Slave bouillonne au-dessus d’un imperturbable bouclier rocheux et où les bisons et les grues blanches se côtoient sur les anciens paysages boréaux du parc national de Wood Buffalo.

Au nord-ouest d’Enterprise, la route vous mènera vers d’autres chutes d’eau et rivières, dont les chutes Lady Evelyn, reconnues pour offrir d’excellentes expériences de pêche sportive. Elles sont situées à proximité des cabanes en bois rond idylliques de Kakisa et de l’indomptable fleuve Mackenzie, dont le pont a tout récemment été terminé et d’où on peut apercevoir la collectivité d’artistes Fort Providence, perchée sur sa rive nord.

Que trouverez-vous hors des pistes? Une multitude de cours d’eau et de boisés qui se prêtent à des excursions d’observation aérienne, à des descentes de rivières tumultueuses à la pagaie ou à des aventures de pêche où vous pourrez jouer de vos appâts au bout de votre ligne pour taquiner d’éventuelles prises.



HANNAH EDEN | UP HERE

QUELQUES CHIFFRES : LA PORTE D’ENTRÉE DU NORD

Une escapade sur la route vers les Territoires du Nord-Ouest vous réserve des aventures spéciales. La plate monotonie de la région au sud disparaît pour laisser place à un paysage sauvage qui se déploie sous vos yeux. Trois routes principales traversent la région; la route asphaltée en direction nord à partir de l’Alberta vers la région de Slave Sud est de loin la plus achalandée.

.....○.....

1948 Année où le sentier de convoi de traîneaux reliant l’Alberta à Hay River est devenu accessible aux voitures

.....○.....

15,000  Nombre annuel de visiteurs qui visitent les T.N.-O. par les voies routières

.....○.....

 **0,3 KM** Distance entre la frontière des T.N.-O. et le centre d’information touristique du 60e Parallèle

.....○.....

3 Les chutes Alexandra sont classées troisième en hauteur aux T.N.-O. 

LE SAVIEZ-VOUS?

Achévé en 2012, le pont Dehcho situé près de Fort Providence est le premier pont à enjamber le fleuve Mackenzie. Il remplace le traversier MV Merv Hardie, qui repose dorénavant sur la rive sud du fleuve.

**TEMPÉRATURES ET ENSOLEILLEMENT :**

Maximums moyens :	Durée d'ensoleillement :
Juin : 20,9	19 h 12
Juillet : 23,3	17 h 58
Août : 20,8	15 h 20

**LE SAVIEZ-VOUS AUSSI?**

La région de Slave Sud constitue l'habitat de près 90 pourcent de la population de bisons des T.N.-O.

**LES COLLECTIVITÉS DE SLAVE SUD****ENTERPRISE**

Sise sur un paysage pittoresque aux abords du canyon de la rivière Hay, à la jonction des routes 1 et 2, cette collectivité est la porte d'entrée de la région Slave Sud. À seulement 83 kilomètres au nord de la frontière des T.N.-O. et à une distance de randonnée à pied et en vélo des chutes Louise et Alexandra, Enterprise est la première localité au nord du 60e pour se ravitailler en carburant et en provisions. On peut en profiter pour séjourner dans un motel, prendre un repas à un restaurant ou se procurer des souvenirs dans les boutiques d'art et d'artisanat locaux.

FORT PROVIDENCE

Zhahti Kų ę – « Lieu de la mission »

S'étendant le long d'une rive qui surplombe le vaste fleuve Mackenzie, ce village déné historique est un arrêt incontournable pour les voyageurs de la route. À seulement cinq kilomètres à l'ouest de la route 3, Fort Providence propose un terrain de camping paisible près du fleuve, des expériences de pêche exceptionnelles (brochet, doré jaune, omble) et de l'artisanat distinctif – les décorations aux aiguilles de porc-épic – la spécialité locale. En outre, restez aux aguets pour apercevoir des bisons, qui se promènent librement dans les rues poussiéreuses et qui paissent sur les terrains à proximité.

FORT RESOLUTION

Deni nu Kų ę – « L'île de l'original »

À l'extrémité de la route 6, où la rivière Slave se jette dans le Grand lac des Esclaves, vous croiserez une petite ville chipewyan et métisse qui est la plus ancienne des T.N.-O. Fondée par la Compagnie de la Baie d'Hudson aux débuts de la traite des fourrures, dans les années 1780, le piégeage demeure dans cette collectivité l'une des principales industries, ainsi que la pêche et la récolte commerciale du bois. Le paysage riverain est luxuriant et pittoresque; vous pourrez y faire une balade, jeter votre ligne à l'eau ou lancer un bateau sur les vagues.

FORT SMITH

Thebacha – « Près des rapides »

À parts égales habitée par des Métis, des Premières Nations et des non-Autochtones, cette sympathique ville était, à l'époque, la porte d'entrée des TNO : tous les mordus de descente de rivière se dirigeant vers le nord passaient par ici en portage le long des rapides de la rivière des Esclaves. De nos jours, les visiteurs se rendent à Fort Smith en empruntant la pittoresque la route 5, notamment pour explorer le vaste parc national du Canada Wood Buffalo, pagayer sur les eaux vives écumantes de la rivière ou

y apercevoir des pélicans blancs, parcourir à pied ou à vélo le sentier riverain Thebacha ou visiter les musées, les boutiques de cadeaux et les lieux historiques.

WWW.FORTSMITH.CA

HAY RIVER

Xátł'odehchee – « Rivière au Foin »

Facilement accessible par la route depuis Edmonton en une journée, voici la plaque tournante des TNO : le terminal de la voie ferroviaire la plus septentrionale au Canada, qui sert aussi de point de départ des barges en route vers l'Arctique et de port central pour la pêche commerciale. Hay River est également la deuxième plus grande ville du territoire. Pour être à la hauteur, elle propose un excellent choix de restaurants, de boutiques et d'hébergements, de styles variant de rustique à chic. Son plus grand attrait : les plus belles plages des TNO et toutes les possibilités de navigation et de pêche qu'offre son emplacement privilégié sur la rive sud du Grand lac des Esclaves.

HAYRIVER.COM

KAKISA

K'ágee – « Entre les saules »

Kakisa est l'icône du Nord : une minuscule collectivité dénée traditionnelle constituée de cabanes en bois rond et entourée d'épilobes flamboyants et de conifères odoriférants, le tout niché en bordure des vastes eaux du lac Kakisa. Le trajet vers Kakista est un détour aisé de 13 kilomètres depuis la route 1, juste un peu plus loin sur la route depuis les aires de camping, de pêche, de canotage et d'observation près des majestueuses chutes Lady Evelyn. Un petit dépanneur y est accessible aux touristes à des heures d'ouverture restreintes.

K'ATL'ODEECHE RESERVE

Xátł'odehchee – « Rivière au Foin »

L'unique réserve de Premières Nations des TNO, K'atł'odeeche longe le Grand lac des Esclaves juste de l'autre côté de l'embouchure de la rivière depuis la ville de Hay River. Accessible par une courte route de glace en hiver ou par une courte voie latérale de 14 kilomètres depuis la route 2 en été, la collectivité est un centre de traditions et d'enseignements autochtones. Visitez le Dene Cultural Institute, où vous pourrez troquer vos chaussures pour des mocassins ornés de perles et explorer l'histoire et l'art dénés.

WWW.KATLODEECHE.COM



GEORGE FISCHER | NWTT

Un bison qui broute.



L'insaisissable grue blanche d'Amérique.

OBSERVATION DES BISONS ET DES GRUES BLANCHES

Le parc national du Canada Wood Buffalo est parmi les zones protégées les plus fascinantes au pays. De cinq fois la superficie de Yellowstone, c'est le deuxième plus grand parc national. Il chevauche la frontière entre les TNO et l'Alberta et englobe une vaste étendue des plaines boréales du Nord et le delta Peace-Athabasca.

Établi en 1922 pour protéger le plus grand troupeau de bisons des bois en liberté du monde, le parc abrite ces énormes bêtes de la taille d'un camion, les plus grandes en Amérique du Nord. Vous les rencontrerez assurément, à peine quelques minutes après votre entrée au parc à la hauteur de la route 5. Habituellement, ces bisons errent en bordure de route, broutant placidement; mais ne songez pas à vous en approcher à pied. Ailleurs dans le parc, vous croiserez d'autres curiosités étonnantes

: les étendues des plaines salées, qui se déploieront devant vous tel un vaste champ de cristaux salins blancs à l'allure de bulles figées ayant surgi d'un ancien lit de lac. Le parc est l'habitat de la dernière population de grues blanches sauvages sur Terre. Vous pourrez nager dans les chaudes eaux aigue-marine du lac Pine, faire une longue randonnée vers Sweetgrass Station, où, jadis, on rassemblait les bisons dans des corrals pour les vacciner, ou encore parcourir à pied un sentier longeant une rivière

d'eau salée unique en son genre. Le parc abrite également le « hibernaculum », le serpent le plus septentrional (si vous vous rendez au parc au printemps, vous pourrez observer des « pelotes » de thamnophis en accouplement) et le barrage de castor le plus long au monde – visible même de l'espace! Sans oublier, bien entendu, la réserve de ciel étoilé la plus vaste au monde, où le festival d'astronomie Dark Sky a lieu fin août.



COMMENT S'Y RENDRE

Nous ne sommes qu'à deux pas de la région plus effervescente du sud, bien qu'un monde nous sépare. Toutes les collectivités de Slave Sud sont desservies par des routes bien entretenues. À approximativement 10 heures de trajet au nord d'Edmonton,

sur la route 35 de l'Alberta, vous franchirez le 60e Parallèle, le passage initiatique vers le Nord. À partir de ce jalon, il ne reste plus que 72 km à parcourir pour rejoindre les chutes Alexandra, 120 km du Grand lac des Esclaves, 210 km vers le fleuve Mackenzie et 212 km vers le parc national du Canada Wood Buffalo. Vous ne voulez pas patienter? De courts vols séparent Hay River et Fort Smith d'Edmonton ou de Yellowknife.



TERRY PARKER | NWTT

Une bande riveraine de végétation.

DES PARTIES DE GOLF PASSIONNANTES DANS LE NORD

Lorsque l'idée de profiter de loisirs nordiques vous traverse l'esprit, vous imaginez peut-être la pêche à la mouche, le canotage en eaux vives ou la randonnée à traîneau à chiens – Mais le golf? Le saviez-vous? Tirant parti de ses longues journées d'été ensoleillées et d'un terrain luxuriant, la région de Slave Sud propose deux des meilleurs terrains de golf des TNO. Situé tout juste au sud de la ville de Hay River, un terrain impeccable de neuf trous suit les contours qui dessinent la rivière du même nom. Verdoyant et ombragé par des trembles, il fait le bonheur du golfeur du dimanche. À proximité se trouvent aussi un terrain d'exercice et un magnifique pavillon de golf en bois rond, doté d'une terrasse qui offre une vue splendide sur les eaux. Décidément, il s'agit d'un excellent endroit pour y passer l'après-midi, même si le golf n'est pas votre passe-temps préféré. À la périphérie de Fort Smith, vous trouverez l'autre terrain de golf très prisé : le club de golf de neuf trous Pelican Rapids. Des terrains artificiels, des allées verdoyantes indulgentes, des obstacles d'eau, la location de clubs et de voiturettes, ainsi qu'un pavillon doté d'une terrasse surplombant la rivière font partie des installations de Pelican Rapids.



JASON VAN BRUGEN | NWTT

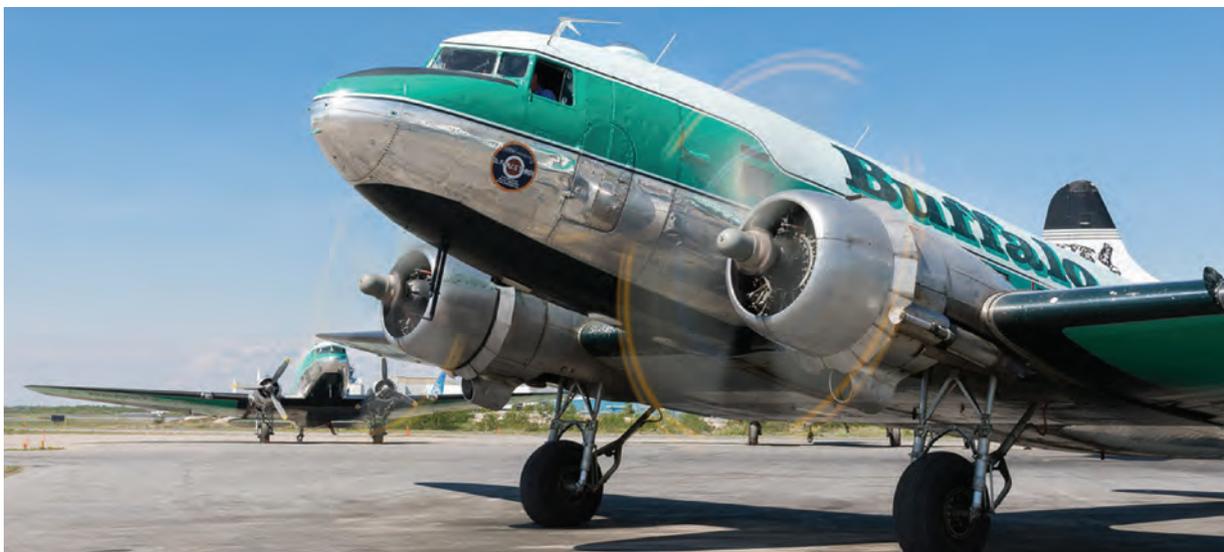
La prise du jour.

LES MORDUS DE LA PÊCHE

Répertoriant un si grand nombre de rivières et de lacs que vous ne pourrez jamais espérer y tremper votre ligne dans chacun d'eux, la région Slave Sud est le paradis du pêcheur.

À Hay River, des pourvoyeurs chevronnés peuvent vous emmener sur les immenses eaux du Grand lac des Esclaves pour y prendre du poisson à chair blanche et exquise et appâter certains des touladis les plus vigoureux sur Terre. Plus près de la berge, lancez votre ligne pour taquiner le doré jaune et le brochet vorace, à l'embouchure de la rivière Hay ou glissez une embarcation sur la rivière Little Buffalo pour faire de même. La truite arc-en-ciel abonde dans le lac Polar, situé près de la route reliant Hay River et Fort Resolution. Depuis Fort Resolution, des guides peuvent vous accompagner aux rivières Slave et Talston, riches en brochets et d'autres espèces de poisson. Le lac Kakisa recèle une abondance de dorés jaunes, tandis qu'en aval, sur la rivière Kakisa, des pêcheurs à la mouche jouent du coude pour profiter de la migration printanière mondialement reconnue du vigoureux omble de l'Arctique.

Enfin, l'immense fleuve Mackenzie vous attend, avec ses eaux grouillantes de poissons : le brochet, le doré jaune, le succulent et massif inconnu, de même que quelques rares spécimens de saumon. À Fort Providence, les pêcheurs pourront tenter leur chance à partir de la rive ou mettre à l'eau leurs embarcations pour descendre la rivière Horn depuis le lac Mills. Bien entendu, la région de Slave Sud propose plus d'une dizaine de gîtes de pêche accessibles par hydravion, que ce soit le Brabant Lodge, à la tête du Mackenzie ou le Kasba Lake Lodge, situé complètement à l'opposé des Territoires, près de la frontière avec le Nunavut, où l'omble atteint des tailles de record mondial.



Emblèmes du service aérien du Nord sur le tarmac.



PATRICK KANE | UP HERE

« Buffalo » Joe McBryan, célèbre pilote de brousse

À BORD D'UN TRANSPORTEUR AÉRIEN LEGENDAIRE

Peut-être avez-vous vu l'émission... Peut-être avez-vous entendu parler de la légende... Maintenant, bouclez votre ceinture pour le vol de votre vie!

Buffalo Airways : le transporteur aérien le plus populaire des TNO, vedette de l'émission de docu-réalité Ice Pilots NWT pendant plusieurs années.

Le transporteur est renommé pour son patriarche dur à cuire, le pionnier de l'aviation de brousse « Buffalo » Joe McBryan et sa flotte aérienne. Celle-ci comprend des avions à hélices datant de l'époque de la Seconde Guerre mondiale, reconnus comme les voitures classiques de l'air. Ayant ses installations à Hay River, Buffalo est essentiellement un service de transport de cargaisons et de vols affrétés, transportant des fournitures à des camps miniers, ravitaillant des villages isolés et combattant des feux de forêts avec ses bombardiers d'eau. Mais le transporteur aérien offre aussi un itinéraire de service passager, très populaire auprès des mordus de l'aviation. Le vol relie Hay River à Yellowknife et le retour, un vol de 45 minutes au-dessus de l'immense lac des Esclaves, est très apprécié. Vous voyagerez côte-à-côte avec des gens du Nord qui prennent quotidiennement cette navette et d'autres enthousiastes de l'aviation, et, si vous êtes chanceux, le bon vieux Joe sera aux commandes.



LE SAVIEZ-VOUS?

La région de Slave Sud est celle qui comporte le plus grand nombre de terrains de camping territoriaux. Elle en compte neuf, dont trois sont situés à proximité de chutes d'eau et un est aménagé sur la plage du Grand lac des Esclaves.

ET...

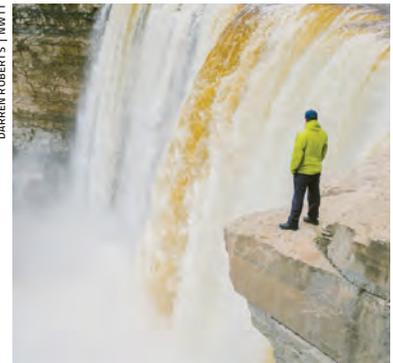
Fort Resolution, la plus ancienne ville des TNO, a connu ses débuts lors de la fondation de son poste de traite en 1791.



Point de vue d'un belvédère sur les chutes Louise



Sensations fortes sur la rivière Slave.



Au bord des chutes Alexandra.

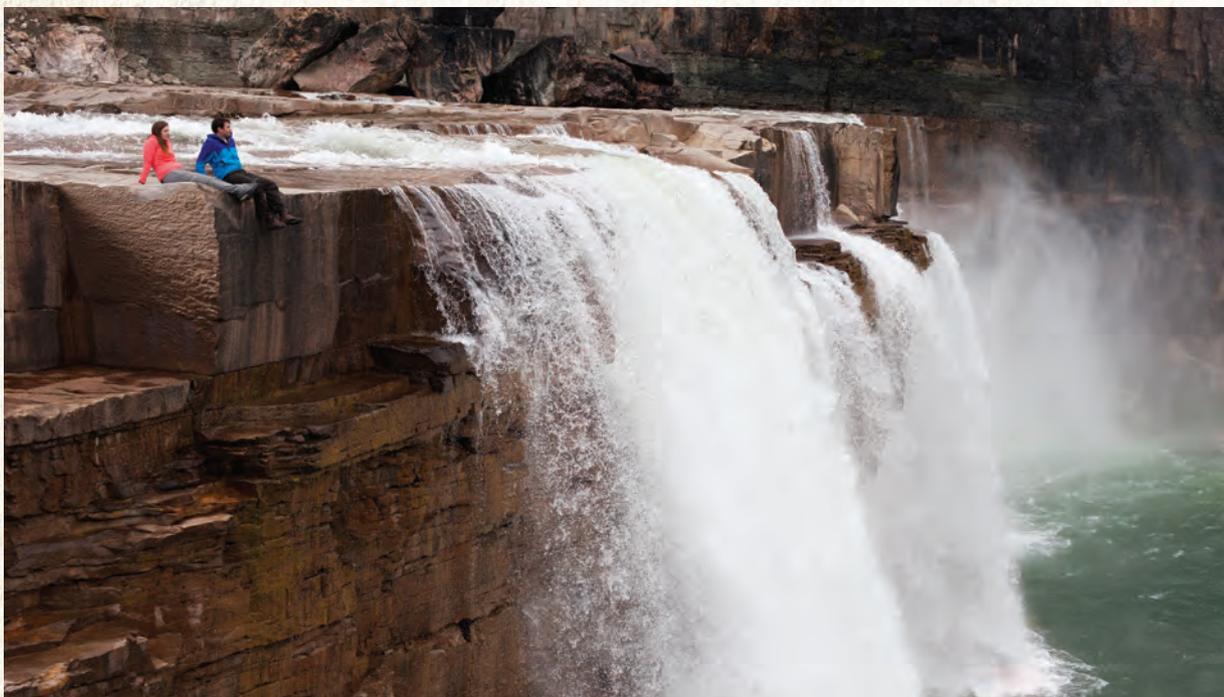
SE LAISSER EMPORTER PAR LA BEAUTE DES CHUTES

Comme vous vous en approchez, vous pouvez ressentir le rugissement même dans vos os. Une brume iridescente remplit le ciel. Puis, les chutes surgissent de la brume. La Slave Sud est un univers de cours d'eau plongeants.

Dans cette région, les rivières se pressent vers le Grand lac des Esclaves et sculptent le relief de calcaire, façonnant au passage des gouffres, des rapides et des cascades tonitruantes. Accessibles à proximité de la route 1, les chutes Alexandra sont les plus imposantes. On peut les admirer là où la rivière Hay se précipite, rugissante, dans un vide béant en chute libre d'une hauteur de 10 étages. Des tables de pique-nique et deux plates-formes d'observation surplombent la scène.

À partir des chutes, un sentier d'interprétation de trois kilomètres mène vers le nord à travers la forêt boréale. Réservez une randonnée accompagnée d'un guide déné historien et porte-parole de la culture ou parcourez le sentier indépendamment, en suivant les panneaux d'interprétation vers la prochaine cataracte : les chutes Louise, plongeant d'une hauteur de 20 mètres. Vous pourrez descendre vers la base des chutes, où le courant d'eau déferle, en empruntant un escalier

à spirale et où le terrain de camping à proximité vous invite à y séjourner quelque temps. Plus loin sur la route se trouvent encore plus de chutes d'eau, y compris celles du ruisseau McNallie, de Lady Evelyn et de Saambah Deh. Vous aimeriez voir des rapides de plus près? Dirigez-vous vers Fort Smith, où les rapides de la rivière des Esclaves offrent l'une des meilleures aires de jeux au monde pour les canoteurs et les kayakistes. Juste au sud de la ville, la puissante Slave plonge avec fracas au-dessus du Bouclier canadien, formant quatre séries de rapides écumeux. Si certains sont redoutables (avec des noms tels Rapids of the Drowned), d'autres sont des merveilles liquides ondulantes. En août, le festival Slave River Paddlefest célèbre ce cours d'eau avec de nombreuses activités, comme des randonnées guidées le long des berges de la rivière, des courses de canot voyageur en eaux calmes et des performances de « surfing » en kayak réalisées par des pagayeurs professionnels.



Au parc Tuktut Nogait.



Terrain de camping près de la rivière Nahanni.



Grue blanche d'Amérique.

PARCS NATIONAUX

DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST



Dans les parcs nationaux du Canada aux TNO, le monde demeure intact. Sur de vastes étendues, des rivières translucides s'écoulent inlassablement, les sommets impressionnants de monts s'élancent vers les cieux, des chutes d'eau dévalent des hauteurs et une abondance d'animaux sauvages parcourent ces terres : bœufs musqués, caribous, grizzlis et bisons, pour n'en nommer que quelques-uns. Certains parcs des Territoires, comme le parc Nahanni, sont légendaires et figurent parmi les objectifs de vie de tout aventurier digne de ce nom. D'autres sont plutôt de véritables joyaux inconnus, parmi les lieux les moins fréquentés sur la planète. Peu importe si vous attendez que des bisons laissent passer votre véhicule au parc national du Canada Wood Buffalo ou si vous escaladez un sommet sans nom et jamais gravi auparavant à Nāáts'ihch'oh, vous vivrez l'expérience de la Terre dans toute sa perfection : magnifique, sauvage et libre.



WAYNE LYNCH | NWTT

Bœufs musqués, au parc Aulavik.

AULAVIK PARC NATIONAL DU CANADA

Aulavik est notre parc le plus septentrional, se déployant sur les vastes espaces des basses terres vierges de l'île Banks. Le parc est renommé pour ses deux attraits principaux : la rivière Thomsen et les bœufs musqués. La Thomsen, aux eaux calmes et cristallines, glisse au cœur de ce paradis de l'Arctique, portant les pagayeurs le long d'expéditions guidées ou indépendantes. Les bœufs musqués? Ils sont partout, en nombre qu'on ne retrouve nulle part ailleurs sur Terre. Aussi, gardez l'œil ouvert pour apercevoir des caribous de Peary, des renards blancs, des harfangs des neiges ou des faucons gerfauts.

POURQUOI : de vastes troupeaux de bœufs musqués, des caribous de Peary et la rivière navigable la plus au nord du Canada, la Thomsen

OÙ : sur l'île Banks, dans l'Extrême-Arctique, près du village de Sachs Harbour

COMMENT : excursions à la pagaie guidées ou non, sur la rivière Thomsen

QUAND : du milieu à la fin de l'été

LAISSEZ-PASSER : 24,40 \$ quotidien / 147,20 \$ annuel (par personne)

COMMENT S'Y RENDRE : par aéronef affrété depuis Inuvik

COORDONNÉES : Tél : 867-777-8800

COURRIEL : Inuvik.info@pc.gc.ca



JASON VAN BRUGGEN | NWTT

Les chutes Virginia, sur la Nahanni.

NAHANNI RÉSERVE DE PARC NATIONAL DU CANADA

La rivière Nahanni Sud, possiblement le cours d'eau le plus épique au Canada, constitue l'attrait central du parc le plus reconnu des TNO : Nahanni. Entourée de quatre canyons imposants, la rivière se déverse à travers l'habitat alpin d'ours à larges épaules, d'agiles mouflons de Dall et d'imperceptibles caribous forestiers. Les autres attraits comprennent notamment les chutes Virginia, une cascade qui fait littéralement gronder les alentours, ainsi que des sources d'eau chaude aux abords de la rivière, des monticules de tuf en saillie et des sommets de montagne accessibles aux randonneurs. L'excursion au parc est sublime : elle commence par un vol d'exploration d'un jour depuis Fort Simpson, au-dessus de paysages saisissants, pour se poursuivre avec une expédition guidée ou indépendante en canot ou en raft d'autant plus palpitante.

POURQUOI : faire l'expérience de la rivière alpine mythique du Nord et son joyau, les chutes Virginia

OÙ : au cœur des monts Mackenzie, en amont de Nahanni Butte

COMMENT : excursion par vol affrété, depuis Fort Simpson ou Yellowknife; à canot ou en kayak sur la Nahanni

QUAND : l'été

LAISSEZ-PASSER : 24,40 \$ quotidien / 147,20 \$ annuel (par personne)

COMMENT S'Y RENDRE : par avion affrété depuis Fort Simpson

COORDONNÉES : Tél : 867-695-7750

COURRIEL : nahanni.info@pc.gc.ca



COUMFIELD | MMTT
PARKS CANADA

Descente de rivière, Nááts'ihch'oh.



Camping à Tuktut Nogait.

NÁÁTS'IHCH'OH RÉSERVE DE PARC NATIONAL DU CANADA

Nááts'ihch'oh, qui tire son nom d'une montagne sacrée située en son centre, est notre plus récent parc. Adossé contre la frontière du Yukon, le parc monte la garde sur le cours supérieur des réseaux de rivières Nahanni et Natla/Keele. Les pagayeurs peuvent parcourir le « jardin de pierres » de la Nahanni Sud, qui propose une série continue de rapides sur 50 km, un parcours sur la rivière Broken Skull, un peu moins technique, ou encore une descente à partir du lac O'Grady vers Natla/Keele. La faune qui habite le parc comprend le grizzli, la chèvre des montagnes et le mouflon de Dall, qui vit le plus au nord du Canada.

POURQUOI : randonnées sauvages sur des montagnes isolées et en eaux vives, animaux alpins et panoramas saisissants

OÙ : en amont de la réserve de parc national du Canada Nahanni au cœur des monts Mackenzie

COMMENT : en descendant à la pagaie le cours supérieur des rivières Nahanni ou Natla/Keele; en parcourant un paysage alpin vierge

QUAND : l'été

LAISSEZ-PASSER : gratuit

COMMENT S'Y RENDRE : par aéronef affrété, depuis Tulita, Norman Wells ou Fort Simpson

COORDONNÉES : Tél. : 867-588-4884,

COURRIEL : naats'ihch'oh.info@pc.gc.ca

TUKTUT NOGAIT PARC NATIONAL DU CANADA

Tuktut Nogait signifie « jeune caribou ». Parce qu'il est le moins visité au Canada, ce parc protège les terres de mise bas de la harde de 68 000 caribous Bluenose près des berges du Passage du Nord-Ouest. La plupart des visiteurs découvrent le parc en descendant à la pagaie la rivière Hornaday encerclée de canyons. Au parc, de nombreux anciens lieux archéologiques inuits s'y trouvent encore et la faune aviaire abonde : faucons pèlerins, cygnes siffleurs et labbes.

POURQUOI : lieu de naissance des caribous, la limpide rivière Hornaday, la verdure éclatante de la toundra

OÙ : sur la côte de l'Arctique, près de Paulatuk

COMMENT : durant une randonnée guidée ou non sur la rivière Hornaday ou une randonnée de longue durée sur la toundra

QUAND : l'été

Laissez-passer : 24,40 \$ quotidien/ 147,20 \$ annuel (par personne)

COMMENT S'Y RENDRE : par bateau affrété depuis Paulatuk ou par hydravion affrété depuis Norman Wells ou Inuvik

COORDONNÉES : Tél. : 867-777-8800

COURRIEL : Inuvik.info@pc.gc.ca



HANNAH EDEN | UP HERE

Admiration des plaines boréales.

WOOD BUFFALO PARC NATIONAL DU CANADA

Wood Buffalo : plus vaste que la Suisse, ce parc est le plus grand au Canada et, peut-être, le plus fascinant. Établi pour protéger le plus grand animal terrestre de l'hémisphère occidentale, l'insolite bison des bois, le parc est à cheval sur la frontière entre les TNO et l'Alberta. Il englobe de vastes plaines de pins, des plaines salées et le massif delta d'eau douce Peace-Athabasca. Peu importe que vous l'exploriez en randonnée, en escapade routière, en excursion à pagaie ou encore en avion au-dessus de son paysage saisissant, vous observerez des loups, des ours noirs, l'unique groupe au monde de grues blanches, classées espèce menacée, qui y nichent naturellement, et, bien entendu, des bisons. Mieux encore : le parc est accessible par la route toute l'année depuis la sympathique ville de Fort Smith.

POURQUOI : observer les bisons et d'autres espèces sauvages sur la vaste étendue des plaines boréales du Nord

OÙ : près de la ville de Fort Smith, dans la région Slave Sud des TNO

COMMENT : excursion routière ou à pagaie, ou en vol d'avion, ou encore, en randonnée pédestre

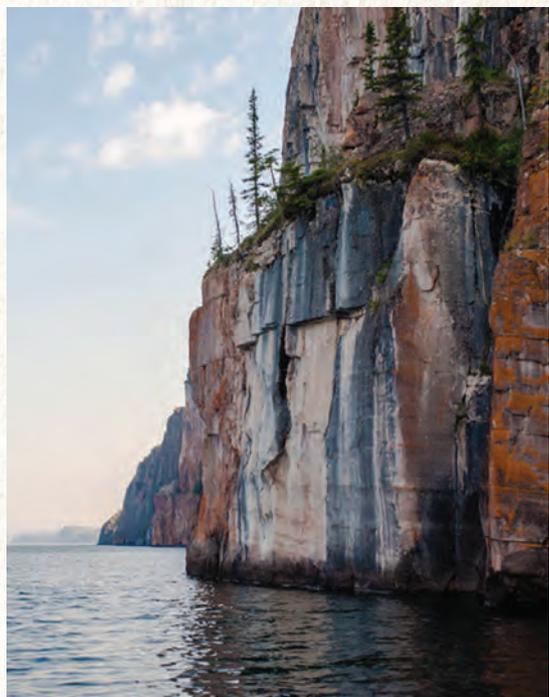
QUAND : à l'année

LAISSEZ-PASSER : Terrain de camping de Pine Lake : 15,70 \$/nuitée (par terrain) Accès à l'arrière-pays : 9,80 \$ quotidien/68,70 \$ annuel

COMMENT S'Y RENDRE : par la route, depuis Yellowknife (740 km) ou Edmonton (1365 km)

COORDONNÉES : Tél. : 867-872-7900

COURRIEL : wbnp.info@pc.gc.ca



JEFF HOFFNER

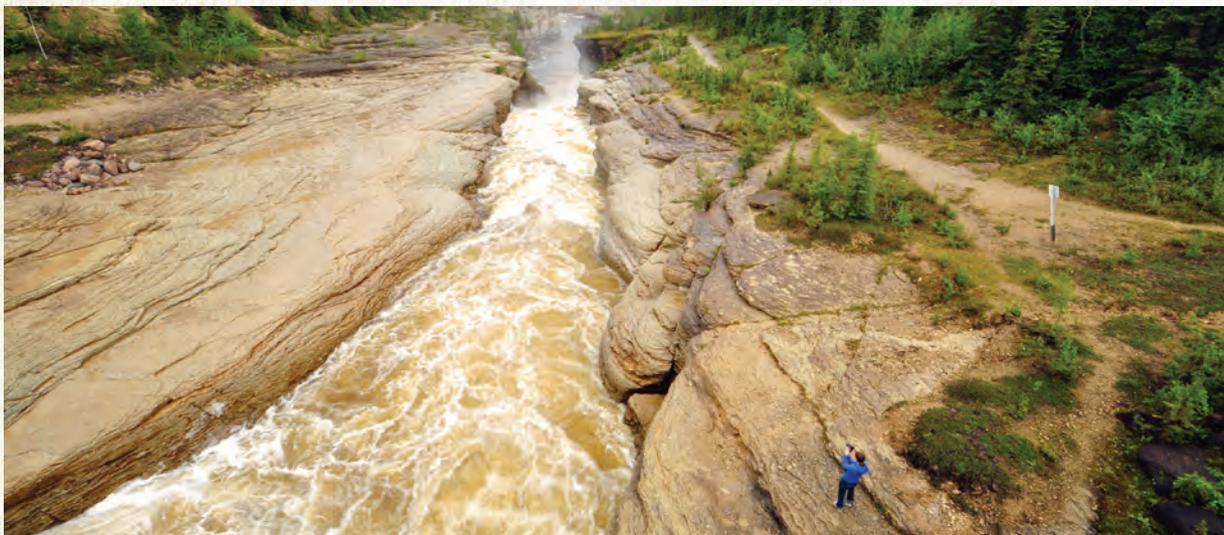
Falaises côtières, sur le bras Est.

THAIDENE NENE PARC NATIONAL PROPOSÉ

Ce n'est qu'une question de temps pour que les Territoires du Nord-Ouest obtiennent leur sixième parc national. Ce futur parc portera le nom de réserve de parc national du Canada Thaidene Nene. Il protégera approximativement 14 000 kilomètres carrés du célèbre bras Est du Grand lac des Esclaves, ainsi que certaines étendues environnantes de forêts boréales et de toundras (Barrenlands). Le nom du parc Thaidene Nene signifie « pays des ancêtres ». Il sera administré de concert avec les Dénés du village voisin de Lutsel'ê.

La région propose certains des panoramas les plus époustoufflants que connaissent les Territoires du Nord-Ouest. Des falaises imposantes et des îles au relief déchaqueté ponctuent le bras Est, dont les eaux sont les plus profondes de l'Amérique du Nord. La beauté du parc se décline aussi par les canyons de la rivière Lockhart, ainsi que les chutes Tyrrell et le Pike's Portage – le passage traditionnel du Grand lac des Esclaves vers les Barrenlands.

La région est la Mecque des touristes. Les pêcheurs s'y rendent chaque été par centaines pour séjourner aux gîtes du coin et prendre des truites géantes. Des expéditions touristiques en avion permettent d'explorer les mesas accidentées de la région et les camps de pagayeurs sur les îles isolées, qui partagent le territoire avec le caribou de la toundra, l'ours noir, le grizzli et l'orignal.



L'enchantement de la gorge de Twin Falls.



Camping accessible en voiture, style nordique.



La préparation d'un repas, au parc territorial de Hay River

LES PARCS TERRITORIAUX

DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST



Grâce à son réseau de terrains de camping et d'aires d'utilisation diurne, les Territoires du Nord-Ouest mettent en valeur leurs merveilles naturelles et facilitent l'exploration de la région. Nos 21 terrains de camping sont exactement là où vous les souhaitez : vous trouverez au moins un terrain de camping le long de chacune de nos autoroutes panoramiques. Ces terrains se trouvent tous à proximité de lacs idylliques, de chutes torrentielles, de rivières impétueuses ou de collectivités dynamiques. Sept de ces terrains comprennent des aires avec électricité pour les véhicules récréatifs et dix d'entre eux comportent des rampes de mise à l'eau pour les embarcations. La plupart sont dotés d'installations d'eau potable et de douches et offrent du bois de chauffage. Le personnel sur place est disponible pour rendre votre séjour mémorable. Les parcs offrent également 19 aires d'utilisation diurne le long de la route, qui se prêtent agréablement au pique-nique, à la pêche, à la randonnée sur un sentier forestier, ou encore à l'observation de panoramas naturels fabuleux. Peu importe que vous grilliez votre repas sur le BBQ près de votre Winnebago, sur une plage du Grand lac des Esclaves, que vous ayez installé votre tente de camping à Blackstone Landing, après une longue descente de la rivière Nahanni, que vous pêchiez et pique-niquiez à des aires réservées, le long du sentier Ingraham ponctué de lacs ou parcouriez en véhicule la pittoresque route Dempster, vous trouverez nos parcs tout à fait spectaculaires.

TARIFS

TERRAINS POUR TENTES

15 \$/ nuitée

TERRAINS SANS SERVICE D'ÉLECTRICITÉ

\$22.50/nuitée

TERRAINS AVEC SERVICE D'ÉLECTRICITÉ

28 \$/nuitée

Terrain de camping
Fred Henne

32 \$/ nuitée

SAISON

Parcs sur la route Dempster :
Du 1er juin au 6 septembre
Tous les autres parcs :
Du 15 mai au 15 septembre

DURÉE MAXIMALE DE SÉJOUR

14 jours aux parcs territoriaux Fred Henne, Prelude Lake et Hay River durant la haute saison (du 15 juin au 15 août)

RÉSERVATIONS

À partir de la mi-avril, on peut réserver des terrains de camping en visitant le site Internet à l'adresse suivante : nwtparks.ca/campgrounds. Ce site comporte une carte interactive pour faciliter la planification de votre itinéraire à travers les TNO, choisir votre aire de camping en explorant nos différents terrains, vérifier les disponibilités et réserver. Réservez tôt pour éviter toute déception, particulièrement dans les parcs situés près des collectivités. La réservation en ligne n'est pas offerte pour tous les parcs aux TNO.

 @NWTParks

 facebook.com/NWTParks

WWW.NWTPARKS.CA

POUR OBTENIR UN EXEMPLAIRE DU GUIDE DES PARCS ET CAMPMENTS DES TNO (EN ANGLAIS), CONSULTEZ LE SITE INTERNET À L'ADRESSE SUIVANTE : SPECTACULARNWT.COM.

LIAISON SLAVE SUD ET DEHCHO

ROUTE 7 - ROUTE LIARD TRAIL

PARC TERRITORIAL BLACKSTONE	PIQUE-NOUVEAU	TOTAL DES AIRES	ÉLECTRICITÉ	TOILETTES	ABRIS POUR CUISINIER	DOUCHES	EAU POTABLE	BOIS DE CHAUFFAGE	MISE À L'EAU POUR BÂTEAUX	STATION DE VIDANGE	CENTRE D'INFORMATION	INTERPRÉTATION	INTÉRIEUR AVEC PERSONNEL	PÊCHE	SENTIERS	POINT DE VUE	AIRES DE JEUX	NAGE
PARC TERRITORIAL BLACKSTONE	•	19	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•	•	•	•	•	•

ROUTE 1 - ROUTE WATERFALL

PARC TERRITORIAL DU 60E PARALLÈLE	PIQUE-NOUVEAU	TOTAL DES AIRES	ÉLECTRICITÉ	TOILETTES	ABRIS POUR CUISINIER	DOUCHES	EAU POTABLE	BOIS DE CHAUFFAGE	MISE À L'EAU POUR BÂTEAUX	STATION DE VIDANGE	CENTRE D'INFORMATION	INTERPRÉTATION	INTÉRIEUR AVEC PERSONNEL	PÊCHE	SENTIERS	POINT DE VUE	AIRES DE JEUX	NAGE
PARC TERRITORIAL DU 60E PARALLÈLE	•	7	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•	•	•	•	•
AIRE D'UTILISATION DIURNE DES CHUTES ALEXANDRA	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
PARC TERRITORIAL DE LA GORGE DES CHUTES TWIN	•	38	38	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•	•	•	•	•
AIRE DE CAMPING DE GROUPE DU RUISSEAU ESCARPMENT	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•	•	•	•	•
AIRE D'UTILISATION DIURNE DU PARC TERRITORIAL DU RUISSEAU MCNALLIE	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
PARC TERRITORIAL DES CHUTES LADY EVELYN	•	23	23	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•	•	•	•	•
AIRE D'UTILISATION DIURNE DU PARC TERRITORIAL DE LA RIVIÈRE KAKISA	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•	•	•	•	•
PARC TERRITORIAL DES CHUTES SAMBAA DEH	•	20	—	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•	•	•	•	•
PARC TERRITORIAL DE FORT SIMPSON	•	32	21	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•	•	•	•	•

ROUTE 5 - ROUTE WOOD BUFFALO

PARC TERRITORIAL DES CHUTES DE LA RIVIÈRE LITTLE BUFFALO	PIQUE-NOUVEAU	TOTAL DES AIRES	ÉLECTRICITÉ	TOILETTES	ABRIS POUR CUISINIER	DOUCHES	EAU POTABLE	BOIS DE CHAUFFAGE	MISE À L'EAU POUR BÂTEAUX	STATION DE VIDANGE	CENTRE D'INFORMATION	INTERPRÉTATION	INTÉRIEUR AVEC PERSONNEL	PÊCHE	SENTIERS	POINT DE VUE	AIRES DE JEUX	NAGE
PARC TERRITORIAL DES CHUTES DE LA RIVIÈRE LITTLE BUFFALO	•	6	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
PARC TERRITORIAL DE LA REINE ÉLIZABETH	•	25	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•	•	•	•	•
AIRE D'UTILISATION DIURNE DU PARC TERRITORIAL DE LA MISSION-DE-FORT-SMITH	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

ROUTE 2 ET 6 - ROUTE GREAT SLAVE

PARC TERRITORIAL DE HAY RIVER	PIQUE-NOUVEAU	TOTAL DES AIRES	ÉLECTRICITÉ	TOILETTES	ABRIS POUR CUISINIER	DOUCHES	EAU POTABLE	BOIS DE CHAUFFAGE	MISE À L'EAU POUR BÂTEAUX	STATION DE VIDANGE	CENTRE D'INFORMATION	INTERPRÉTATION	INTÉRIEUR AVEC PERSONNEL	PÊCHE	SENTIERS	POINT DE VUE	AIRES DE JEUX	NAGE
PARC TERRITORIAL DE HAY RIVER	•	33	33	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•	•	•	•	•
PARC TERRITORIAL LITTLE BUFFALO RIVER CROSSING	•	20	—	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•	•	•	•	•

ROUTE FRONTIER ET INGRAHAM TRAIL

ROUTE 3 - ROUTE FRONTIER TRAIL

AIRE D'UTILISATION DIURNE DU PARC TERRITORIAL DORY POINT	PIQUE-NOUVEAU	TOTAL DES AIRES	ÉLECTRICITÉ	TOILETTES	ABRIS POUR CUISINIER	DOUCHES	EAU POTABLE	BOIS DE CHAUFFAGE	MISE À L'EAU POUR BÂTEAUX	STATION DE VIDANGE	CENTRE D'INFORMATION	INTERPRÉTATION	INTÉRIEUR AVEC PERSONNEL	PÊCHE	SENTIERS	POINT DE VUE	AIRES DE JEUX	NAGE
AIRE D'UTILISATION DIURNE DU PARC TERRITORIAL DORY POINT	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
PARC TERRITORIAL DE FORT PROVIDENCE	•	33	—	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•	•	•	•	•
AIRE D'UTILISATION DIURNE DU PARC TERRITORIAL DU LAC CHAN	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
AIRE D'UTILISATION DIURNE DU PARC TERRITORIAL NORTH ARM	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
AIRE D'UTILISATION DIURNE DU PARC TERRITORIAL FRED HENNE	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
PARC TERRITORIAL FRED HENNE	•	99	88	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•	•	•	•	•

ROUTE 4 - ROUTE INGRAHAM TRAIL

AIRE D'UTILISATION DIURNE DU PARC TERRITORIAL DE LA RIVIÈRE YELLOWKNIFE	PIQUE-NOUVEAU	TOTAL DES AIRES	ÉLECTRICITÉ	TOILETTES	ABRIS POUR CUISINIER	DOUCHES	EAU POTABLE	BOIS DE CHAUFFAGE	MISE À L'EAU POUR BÂTEAUX	STATION DE VIDANGE	CENTRE D'INFORMATION	INTERPRÉTATION	INTÉRIEUR AVEC PERSONNEL	PÊCHE	SENTIERS	POINT DE VUE	AIRES DE JEUX	NAGE
AIRE D'UTILISATION DIURNE DU PARC TERRITORIAL DE LA RIVIÈRE YELLOWKNIFE	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
AIRE D'UTILISATION DIURNE DU PARC TERRITORIAL DU LAC PROSPEROUS	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
AIRE D'UTILISATION DIURNE DU PARC TERRITORIAL DU LAC MADELINE	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
AIRE D'UTILISATION DIURNE DU PARC TERRITORIAL DU LAC PONTOON	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
PARC TERRITORIAL DU LAC PRELUDE	•	72	—	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•	•	•	•	•
AIRE D'UTILISATION DIURNE POWDER POINT	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
AIRE D'UTILISATION DIURNE DES CHUTES CAMERON	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
AIRE D'UTILISATION DIURNE DU PARC TERRITORIAL CAMERON RIVER CROSSING	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
PARC TERRITORIAL DU LAC REID	•	76	—	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•	•	•	•	•

PARCS DE LA DEMPSTER ET HORS

ROUTE 8 - ROUTE DEMPSTER

AIRE D'UTILISATION DIURNE DU PARC TERRITORIAL TETLIT GWINKLIK	PIQUE-NOUVEAU	TOTAL DES AIRES	ÉLECTRICITÉ	TOILETTES	ABRIS POUR CUISINIER	DOUCHES	EAU POTABLE	BOIS DE CHAUFFAGE	MISE À L'EAU POUR BÂTEAUX	STATION DE VIDANGE	CENTRE D'INFORMATION	INTERPRÉTATION	INTÉRIEUR AVEC PERSONNEL	PÊCHE	SENTIERS	POINT DE VUE	AIRES DE JEUX	NAGE
AIRE D'UTILISATION DIURNE DU PARC TERRITORIAL TETLIT GWINKLIK	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
PARC TERRITORIAL NITAINLAI	•	24	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
AIRE DE CAMPING VADZAIH VAN TSHIK	•	10	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
PARC TERRITORIAL GWICHIN	•	29	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
AIRE D'UTILISATION DIURNE DE EHJOU NJIK	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
AIRE D'UTILISATION DIURNE DE NIHTAK	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
PARC TERRITORIAL JÄK	•	36	11	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
PARC TERRITORIAL HAPPY VALLEY	•	35	19	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

HORS ROUTE - RÉGION DE LA SAHTU

PARC TERRITORIAL MACKINNON	PIQUE-NOUVEAU	TOTAL DES AIRES	ÉLECTRICITÉ	TOILETTES	ABRIS POUR CUISINIER	DOUCHES	EAU POTABLE	BOIS DE CHAUFFAGE	MISE À L'EAU POUR BÂTEAUX	STATION DE VIDANGE	CENTRE D'INFORMATION	INTERPRÉTATION	INTÉRIEUR AVEC PERSONNEL	PÊCHE	SENTIERS	POINT DE VUE	AIRES DE JEUX	NAGE
PARC TERRITORIAL MACKINNON	•	8	•	•	•	•	•	•	•	•	•	F	•	•	•	•	•	•

Déline, the birthplace of hockey, is the sole settlement on the shores of Great Bear Lake.

Experience the history, culture, and people of this traditional Dene community.



DESTINATION DÉLINE

Fishing • Aurora Viewing • Boat Tours • Canoeing • Showshoeing • Meetings • Retreats • Reunions • Cultural Immersion

INFO@DESTINATIONDELINE.COM

(867) 589-5500

DESTINATIONDELINE.COM



M Indique un membre de Tourisme Territoires du Nord-Ouest au moment de mettre sous presse.

RÉPERTOIRE

FORT SIMPSON

GÎTES TOURISTIQUES

JANOR GUEST HOUSE

T. : (867) 695-2077
janorwillows@gmail.com janor.ca
Gîte chaleureux doté de six chambres avec grand lit (deux chambres avec chambre de bains privée et quatre chambres avec chambre de bains partagée); grande cuisine tout aménagée avec petit déjeuner continental libre-service; BBQ; cour clôturée et accès à des légumes frais du potager en saison; emplacement central; TV par satellite et Wi-Fi; amplement de stationnement; service en anglais et en français.

MOTELS

THE WILLOWS INN

T. : (867) 695-2077
janorwillows@gmail.com www.janor.ca
Motel de six chambres (cinq chambres avec grand lit; une chambre double avec deux lits doubles); entrée extérieure privée; baignoire privée; station de travail spacieuse; chauffage par le sol; AC; petit déjeuner continental libre-service et accès en tout temps à la cuisine tout aménagée et à un BBQ; chaque chambre est munie d'une cafetière, d'un réfrigérateur, d'un four micro-ondes et d'une télévision par satellite; service en anglais et en français.

FORT SMITH

GÎTES TOURISTIQUES

THE WHOOPING CRANE GUEST HOUSE

T. : (867) 872-3426
christine@whoopingcraneguesthouse.com whoopingcraneguesthouse.com
Magnifique maison octogonale en rondins, à quelques pas du centre-ville; suite autonome avec chambre, lounge, cuisine et salle de bains; deux autres chambres avec salle de bains privée; télévision dans chaque chambre et Wi-Fi dans toute la maison; non-fumeur, petit déjeuner complet, ouvert toute l'année; accessible aux personnes en fauteuil roulant. Nous parlons anglais et français. Nous acceptons les cartes de débit, VISA, MC et AMEX.

HÔTELS

PELICAN RAPIDS INN & SUITES

T. : (867) 872-2789
manager@pelicanrapidsinn.ca pelicanrapidsinn.com
Établissement de quarante et une chambres à service complet, dont un restaurant gastronomique, une boutique cadeaux, un lounge et une boîte de nuit, qui offre de l'hébergement et des commodités connexes aux touristes et aux voyageurs du coin, de la région, du pays et de l'international. Nos chambres offrent tout le confort des établissements de grande échelle et des commodités modernes, comme le Wi-Fi gratuit, le service de café aux chambres, des peignoirs de bain luxueux, service de bagages, des sècheurs à cheveux et bien plus. Les animaux de compagnie sont bienvenus. L'établissement est accessible aux personnes en fauteuil roulant et est situé près de tout. Service en anglais et en français.

INUUVIK

CAFÉ-COUCETTE

ANDRE'S PLACE

T. : (867) 777-3177
andresplaceinuuvik@yahoo.com facebook.com/andresplaceinuuvik
Cette suite élégante comprend un grand lit, une salle de bains privée à trois éléments et un salon très bien meublé avec foyer, téléviseur plasma de 55 pouces et accès internet. Petit déjeuner gratuit complet avec viennoiseries tout droit sorties du four, fruits et choix de breuvages, le tout, préparé par votre hôte André, entre 7 h 30 et 9 h 30. Service en français, en anglais, en allemand, en espagnol et en italien.

YELLOWKNIFE

SUITES APPARTEMENTS

COAST FRASER TOWER SUITE HOTEL

T. : (800) 783-8133
j.bruce@coasthotels.com coasthotels.com
Meilleures suites de Yellowknife, avec cuisines tout équipées, grand salon et balcon pour observer les aurores boréales. L'hôtel propose 58 chambres avec Internet

et télévision. Petit déjeuner continental, centre de sport et sauna. L'hôtel est situé à une distance de marche du centre-ville, du cinéma, des restaurants, des bureaux gouvernementaux et des sentiers de randonnée pédestre. Service en anglais et en français.

CAFÉ-COUCETTE

ARCTIC CHALET B&B

T. : (867) 873-2498
lhegeman@theedge.ca
Situé à Yellowknife, Arctic Chalet propose un environnement accueillant et spacieux, à peine quelques minutes du centre-ville pour le magasinage, de l'aéroport, des sentiers de randonnée pédestre et des attractions locales. Aires de stationnement désignées; Wi-Fi gratuit; télévision par câble avec écran plat; kitchenette avec réfrigérateur pour les invités; terrasse extérieure d'observation des aurores; tipi et foyer extérieur pour les invités. Service en anglais, en français, en hollandais et en allemand.

NARWAL BED & BREAKFAST

T. : (867) 873-6443
outdoors@narwal.ca narwal.ca
Surplombant le panorama qu'offre le Grand lac des Esclaves, NARWAL B&B offre un accès direct aux activités de canotage et de ski à partir du seuil de son entrée. En voiture, le gîte est situé à cinq minutes du centre-ville et à 15 minutes de l'aéroport. Les boutiques de l'historique Old Town, les quais des hydravions et le célèbre Bullocks Bistro sont à 5 minutes de marche. Les invités peuvent admirer les aurores boréales à partir du terrain du gîte. Service en anglais et en français.

YELLOWKNIFE BAY

FLOATING B&B

T. : (867) 444-8464
ykbayfloatingbnb@gmail.com ykbayfloatingbnb.com
Deux maisons flottantes privées sur la magnifique baie de Yellowknife : deux chambres et deux salles de bains, qui peuvent accueillir jusqu'à six invités et qui offrent toutes les commodités modernes, ainsi que le Wi-Fi. En été, vous pourrez vous rendre chez nous en canot ou vous stationner sur le lac près de la maison en hiver. Notre patio est parfait pour observer les aurores boréales. Service en anglais et en français.

AUROSRES/HIVER

NARWAL NORTHERN ADVENTURES

T. : (867) 873-6443
outdoors@narwal.ca narwal.ca
Joignez-vous à nos guides chevronnés formés en matière de sécurité et qui connaissent bien le Nord pour chasser les aurores boréales en motoneige l'hiver ou en canot voyageur de près de 9 mètres l'automne. Un repas traditionnel constitué de soupe, de bannique et de breuvages chauds est servi. Narwal Northern Adventures vous offre une expérience spectaculaire, en petits groupes (minimum quatre personnes!). On peut louer des vêtements en fourrure inuits traditionnels. Service en anglais et en français.

YELLOWKNIFE OUTDOOR ADVENTURES

T. : (867) 444-8320
ykoutadv@yahoo.ca yellowknifeoutdooradventures.com
Joignez-vous à nous pour profiter d'une aventure d'observation d'aurores boréales que vous n'oublierez jamais. Durant la saison automnale, du 15 août au 30 septembre, nous nous rendons en fourgonnette aux meilleurs emplacements à Yellowknife pour admirer les aurores boréales. Durant la saison hivernale, du 18 décembre au 5 avril, nous nous déplaçons en motoneige vers notre cabane confortable située en pleine nature sur une île du Grand lac des Esclaves. Service en anglais, en français, en italien et en espagnol.

LOCATIONS D'ÉQUIPEMENT

NARWAL NORTHERN ADVENTURES

T. : (867) 873-6443
outdoors@narwal.ca narwal.ca
On peut louer des canots et des kayaks de mai à septembre, ainsi que des vêtements chauds durant les mois d'hiver. Service en anglais et en français.

RÉPERTOIRE

M Indique un membre de Tourisme Territoires du Nord-Ouest au moment de mettre sous presse.

TRANSPORT

AÉRONEFS À VOILURE FIXE

OPEN WATER CHARTERS INC.

Yellowknife
T.: (867) 446-1313
ykopenwatercharters@gmail.com
ykopenwatercharters.com
Open Water Charters est un service aérien d'hydravions situé à Yellowknife, qui offre des vols nolisés abordables vers des endroits éloignés en pleine nature, des excursions aériennes spectaculaires, des excursions de pêche à des gîtes ou des chalets accessibles par avion, et bien plus. Service en anglais et en français.

SERVICES AUX VISITEURS

HAY RIVER HERITAGE CENTRE

Hay River
T.: (867) 874-3872
Ouvert tous les jours, de juin à septembre, de midi à

17 h – Vous pourrez y admirer des expositions uniques sur des thèmes régionaux, comme des fossiles, la faune sauvage, des vêtements traditionnels, de l'équipement de pêche patrimonial, de l'équipement de piégeage, l'histoire de la mission de Hay River et de son inondation de 1962, ainsi que de l'art et de l'artisanat saisonniers. Service en anglais et en français. Accessible aux personnes en fauteuil roulant.

AUTRE SERVICES

CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES TNO (CDÉTNO)

T.: (867) 873-5962
tourisme@cdetno.com cdetno.com
Depuis 2003, le CDÉTNO promeut, stimule et appuie le développement économique et l'employabilité des francophones et francophiles des Territoires du Nord-Ouest. En collaboration avec nos partenaires, nous développons des services et des outils qui soutiennent l'emploi et le développement

économique communautaire. Nous intervenons dans le développement économique du territoire en offrant des services dans les secteurs du tourisme, de l'emploi, de l'attraction d'investissement, de l'intégration économique des nouveaux arrivants et de l'entrepreneuriat. Passez à nos bureaux pour obtenir de l'information touristique en français!

ASSOCIATION TOURISTIQUE NORTHERN FRONTIER

Yellowknife T. (867) 873-4262
info@visityellowknife.com
visityellowknife.com
Renseignements touristiques sur Yellowknife, le Nord du Grand lac des Esclaves et les T.N.-O. Expositions sur l'extraction de diamants, l'histoire, la faune et l'artisanat de la région. Ouvert toute l'année.

PÊCHE

SLAVE SUD

TOUT-INCLUS TALTSON LAKE LODGE

T.: (780) 649-0909
sealane182@gmail.com
Accessible par aéronef et situé à 240 kilomètres nautiques (150 milles) au sud-est de Yellowknife, ce gîte de pêche est le seul sur un territoire de lacs et de rivières de près de 117 km (73 milles). Cinq chalets confortables peuvent accueillir dix personnes. Les repas sont servis au gîte principal. Des excursions entièrement guidées à bord de chaloupes Lund de cinq mètres sont offertes en saison, de juin à septembre. Service en anglais et en français. Accessible aux personnes en fauteuil roulant.



One Land... Many Voices

Guided Tour Summer Schedule:
June 1 to August 31
Monday to Friday 10:30 am, 1:30 pm, 3:30 pm
and Sundays 1:30 pm
September 1 to May 31 – Monday to Friday 10:30 am

Self-guided Audio Tour Schedule:
Weekdays anytime between 7:00 am and 6:00 pm
Weekends anytime between 10:00 am and 6:00 pm

Audio tours of the Legislative Assembly are available in the Official Languages of the Northwest Territories, as well as Japanese.

For more information, visit www.assembly.gov.nt.ca or call toll free 1-800-661-0784.


Northwest Territories Legislative Assembly



GREGORY SIOU LIMWIT

LA CONDUITE AU NORD? LISEZ CE QUI SUIT:

Les conditions routières sont très variables aux Territoires du Nord-Ouest. Dans le Slave Sud et le Slave Nord, les voyageurs en route vers Hay River et Yellowknife sur les routes 1, 2 et 3 se retrouveront sur des routes pavées et bien entretenues. Soyez attentif aux bisons. Les conducteurs sur les routes 5 et 6 vers Fort Resolution et Fort Smith dans le Slave Sud se retrouveront sur des parties de routes de gravier poussiéreuses. Encore une fois, faire attention aux bisons. Les routes 1 et 7 de la région du Dehcho sont en gravier, poussiéreuses, et dans des conditions humides, boueuses. De même, en voyageant sur la route 8 (route Dempster), on peut s'attendre à du gravier pointu, de la poussière et des roches projetées.



EACH PIECE OF ART TELLS A STORY

NWT Arts connects you with that story

In stores and galleries, the NWT Arts logo identifies authentic Northwest Territories arts and fine crafts created by artists registered with the NWT Arts Program. Visual artists create one-of-a-kind handmade pieces that capture their northern spirit and share their unique stories of living here in Canada's Northwest Territories.

Connect with artists and their stories at nwtarts.com



Artists Left to Right:
Alma Jumbo, Fort Liard
Tracey Bryant, Yellowknife



FORT SMITH PADDLING CLUB

Paddlers from around the world gather on the rocks of the Slave River to take part in the most unique paddling festival in the country.

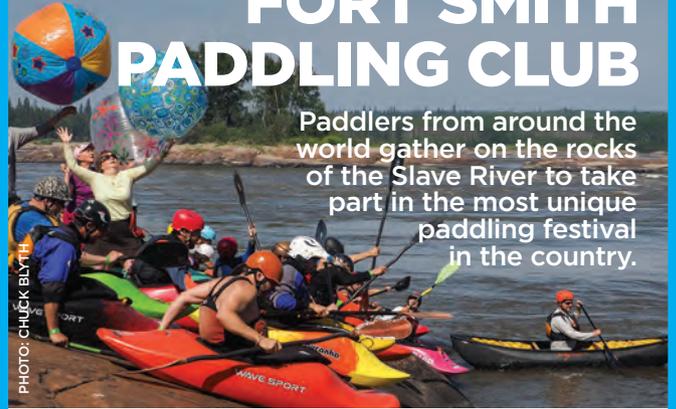


PHOTO: CHUCK BLYTH

Warm water, beginner-friendly competitions, guided-hikes, canoe trips, youth camps, advance competitions, it all goes!

Bring your inflatable pool toy and your kayak, canoe, raft or SUP, and sign up for the weekend of your life!

**EVERY AUGUST
LONG-WEEKEND
IN FORT SMITH, NWT**



Worth the drive!

Pristine wilderness and unspoiled northern lights

Photos: Tessa Macintosh



Join us at the North's premier all season fly-in wilderness lodge 60 miles south east of Yellowknife and experience true Canadian



wilderness and the northern lights in their unspoiled beauty. Our eco-friendly lodge and cabins offer an exceptional level of comfort,



and we complement our guests' experience with great food, a friendly and relaxed atmosphere, and dedicated customer service.



PO Box 1568, Yellowknife, NT Canada X1A 2P2 • Phone: 867-873-3303 Fax: 867-920-4013
website: www.blachfordlakelodge.com • e-mail: info@blachfordlakelodge.com



**Blachford Lake Lodge
& Wilderness Resort**

RÉPERTOIRE

M Indique un membre de Tourisme Territoires du Nord-Ouest au moment de mettre sous presse.

CHALETs TOUT ÉQUIPÉS

LYNX TUNDRA LODGE

T. : (780) 464-7537
 dan@andrewlakelodge.com
 lynxtundralodge.com

Une aventure de pêche de poissons gigantesques attend le pêcheur sportif sérieux au cœur de la toundra de l'Arctique! Situé sur le lac Lynx, notre gîte est votre destination de choix pour pêcher des touladis, des ombles de l'Arctique, des dorés jaunes et des grands brochets dignes d'un trophée. Des chalets privés sont dotés d'une cuisine et de douches et l'essence à moteur et à hors-bord est fournie. Amenez vos accessoires et votre adresse de pêche et le poisson vous fera vivre des moments forts d'action. Service en anglais, en français et en japonais.

SLAVE NORD

EXPEDITION D'UNE JOURNÉE

NARWAL NORTHERN ADVENTURES

T. : (867) 873-6443
 outdoors@narwal.ca narwal.ca

Rendez-vous par hors-bord motorisé ou par motoneige aux sites secrets de pêche de nos guides chevronnés qui connaissent bien le Nord, notamment sur le Grand lac des Esclaves, où foisonnent le touladi, le corégone, la morue-lingue et le célèbre grand brochet. Nous fournissons l'équipement de pêche et de sécurité. Tous les invités doivent obtenir leur permis de pêche à l'avance. Service en anglais et en français.

YELLOWKNIFE OUTDOOR ADVENTURES

T. : (867) 444-8320
 ykoutadv@yahoo.ca
 yellowknifeoutdooradventures.com
 Joignez-vous à nous pour une aventure de pêche au brochet sur le Grand lac des Esclaves. Choisissez entre une excursion de pêche de jour de quatre, six ou huit heures accompagnée d'un guide ou encore

un forfait de pêche au brochet trophée de trois jours. Le forfait comprend l'hébergement pour trois jours et les goûters sur la rive. L'équipement et les accessoires sont fournis pour la pêche et la remise à l'eau du poisson. Service en anglais, en français, en italien et en espagnol.



DAVE BROSHA/INWIT

A tour bus with jet engines.



The North is beautiful and it's also big. That's why our uniquely northern service and Boeing 737 jets are the way everyone from the seasoned local to the wide-eyed sightseer gets around up here. You can also double dip and collect Aurora Rewards points and Aeroplan® Miles.

Call 1.800.661.1505, visit canadiannorth.com or contact your local travel agent.



CANADIAN NORTH
 CANADIANNORTH.COM

Straight out of
Great Slave Lake!



For the best local flavour,
look for this logo
in restaurants and
grocery stores near you.

www.NWTFreshFish.ca



A Program of the
Northwest
Territories



YUICHI TAKASAKI / NWTT

LA RICHESSE REPRÉSENTÉE DANS LES MUSÉES NORDIQUES

NOTRE CULTURE ET NOTRE HISTOIRE
PRENNENT VIE

Au Centre Historique de Norman Wells, situé dans un ancien camp militaire Quonset, vous pourrez en apprendre davantage sur la construction du fameux pipeline Canol dans les montagnes du Mackenzie. Du côté de Colville Lake, vous en découvrirez plus sur l'histoire du pionnier du village, le défunt peintre et prêtre Bern Will Brown. Au Northern Life Museum à Fort Smith, on met fièrement en évidence le corps embaumé de Canus, la grue blanche d'Amérique, qui sauva sa propre espèce qui a déjà frôlé l'extinction, au Parc national Wood Buffalo. Une fois tous ses musées visités, une panoplie d'autres restent à découvrir.

The Nahanni River ...the one and only



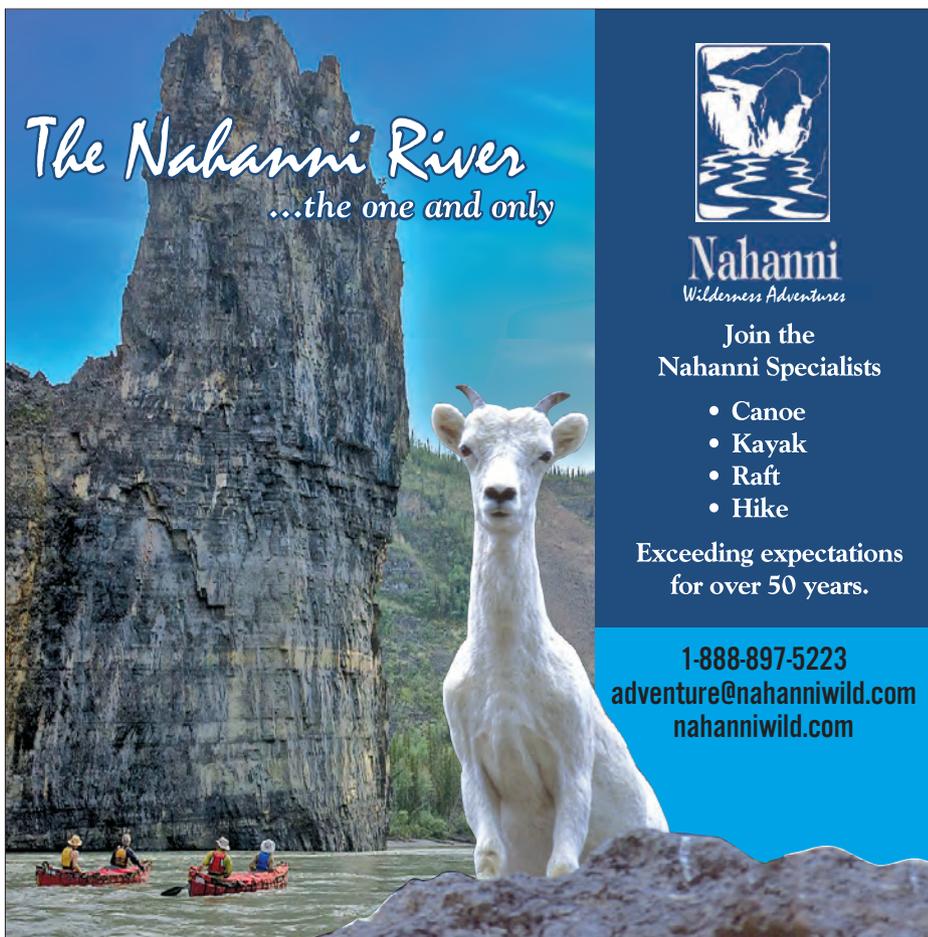
Nahanni
Wilderness Adventures

Join the
Nahanni Specialists

- Canoe
- Kayak
- Raft
- Hike

Exceeding expectations
for over 50 years.

1-888-897-5223
adventure@nahanniwild.com
nahanniwild.com



INFORMATION GÉNÉRALE ET CULTURE

NARWAL NORTHERN ADVENTURES

T.: (867) 873-6443
 outdoors@narwal.ca narwal.ca
 Faites un voyage dans le temps en explorant les rives panoramiques de la baie Yellowknife à bord de l'un de nos canots voyageurs traditionnels à 12 places. Profitez d'une aventure unique en plein air pour un anniversaire, un mariage, une fête au bureau, une sortie d'écoliers ou une sortie avec la famille ou des amis de tout âge en visite. Joignez-vous à nous pour une soirée de théâtre hebdomadaire sur les eaux dans le cadre du Floating Dinner Theatre, un mélange unique de canotage, de musique, de contes et de dégustation de mets! On peut louer des kayaks et des canots à deux places ou réserver des tours de pagaie sur l'eau. Service en anglais et en français

ACTIVITÉS ESTIVALES

YELLOWKNIFE OUTDOOR ADVENTURES

T.: (867) 444-8320
 ykoutadv@yahoo.ca
 yellowknifeoutdooradventures.com

Joignez-vous à nous pour profiter de l'une de nos excursions estivales palpitantes. Choisissez entre une excursion en bateau sur le Grand lac des Esclaves, un repas de poisson frit, une excursion d'observation de la nature ou un forfait d'excursion par avion vers la réserve de parc national du Canada Nahanni. Service en anglais, en français, en italien et en espagnol.

ACTIVITÉS HIVERNALES

AQUILON POWER KITE

T.: (867) 445-9758
 info@aquilonpowerkite.com
 aquilonpowerkite.com
 Faites l'expérience du cerf-volant de puissance (power kite) sur les glaces du Grand lac des Esclaves, pour atteindre des vitesses mirobolantes en ski ou en planche à neige, tiré par les forces éoliennes. Cours personnalisés adaptés aux besoins et au niveau de confiance de chaque client par un instructeur professionnel chevronné. Contactez-nous pour connaître les détails et les tarifs. Service en anglais et en français.

NARWAL NORTHERN ADVENTURES

T.: (867) 873-6443
 outdoors@narwal.ca narwal.ca
 Joignez-vous à nos guides chevronnés formés en matière de sécurité et qui connaissent bien le territoire pour une randonnée en raquette ou en motoneige et faites l'expérience de la culture et des traditions du Nord et de ses peuples. Construisez un igloo, tentez votre chance à la pêche blanche ou explorez des cavernes insolites. On peut louer des vêtements en fourrure inuits traditionnels. Service en anglais et en français.

YELLOWKNIFE OUTDOOR ADVENTURES

T.: (867) 444-8320
 ykoutadv@yahoo.ca
 yellowknifeoutdooradventures.com
 Joignez-vous à nous pour profiter de l'une de nos nombreuses excursions hivernales guidées. Nous offrons des excursions guidées en motoneige d'une, de deux ou de trois heures, des randonnées d'interprétation en raquette, des randonnées en traîneaux à chiens, des randonnées sur route de glace et des excursions d'observation des aurores boréales. Service en anglais, en français, en italien et en espagnol.



DAVE BROSHAN / NWTT

YELLOWKNIFE GOLF CLUB

Golf under the midnight sun!

One-of-a-Kind 18-hole Sand Course.
 Your personal turf mat guarantees a perfect lie every shot!

Open May long-weekend until Thanksgiving.
 yellowknifegolf.com | (867) 873-4326 | progmn@yellowknifegolf.com

Prince of Wales Northern Heritage Centre
 Yellowknife, Northwest Territories, Canada

Showcasing NWT culture and heritage

Open Daily 10:30am - 5:00pm Free admission
Open until 9pm on Thursdays

This Land is Our Home:
 Willideh Yellowknives Dene

Ice Age
 Bison Discovery

Aurora Borealis:
 Abraham Angik Ruben

Visit us today!
 Experience the North through our unique and inspiring museum exhibits, which bring the past to life!
 Enjoy lunch at the Museum Café
 Monday - Friday 11am - 2pm

www.pwnhc.ca | 867.873.7551

rest & recreation

Let your day melt away... After a magnificent light show, relax into a signature Aurora Bed™ and enjoy the best night's sleep in the North. Comfortable, convenient and affordable, we are the premier choice for your next visit.

Discover the Capital advantage!



Toll free: 877-669-9444 | www.capitalsuites.ca

SAISONS

DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST



GEROLD SIGEL | NWTT

LE PRINTEMPS

EN CETTE SAISON, LES GLACES SE BRISENT, LES RIVIÈRES SE DÉBARRASSENT DE LEUR CHARGE GLACÉE ET LA TERRE S'ÉVEILLE À NOUVEAU.

Le soleil, ragaillardi, triomphe rapidement de la nuit. Soudain, l'aigle est de retour sur son aire d'activité et les ours, le museau agité, ratissent les abords des routes. Tout ce qui était emmitouflé et engourdi par le froid est ravivé et prêt pour une nouvelle saison. L'essence de pin gris embaume l'air et le ciel fourmille d'oies et de mouettes. Et les gens, étourdis comme des écoliers, enfilent leurs bottes de caoutchouc et se réjouissent devant leur monde renaissant.



TERRY PARKER | NWTT

L'ÉTÉ

L'EUPHORIE : voilà le seul mot pour décrire cette saison. Le soleil tourne en rond dans le ciel à s'en étourdir. La mer et les lacs d'un bleu éclatant sont enfin dégagés. Les gens et les choses s'activent de tous côtés. Les pêcheurs enthousiastes sont trop heureux de s'affairer à leur camp de pêche. Les caribous parcourent leurs aires de reproduction, accompagnés de leurs nombreux petits. Encore à minuit, le rire des enfants résonne dans les rues animées. L'été dans le Nord, c'est une période où la vie est à la fois grisante, exaltante et trépidante de splendeur.



HANNAH EDEN | UP HERE

L'AUTOMNE

VOICI LE MOMENT DE L'ANNÉE OÙ LA NATURE REPREND SON SOUFFLE. APRÈS LES MOIS FRÉNÉTIQUES D'ÉTÉ VOILÉS PAR LA CHALEUR, L'AUTOMNE S'ANNONCE COMME UN DOUX RÉPIT.

Le ciel et les eaux de l'Arctique, si radieux à la saison estivale, prennent des allures changeantes. Du jour au lendemain, la toundra arbore des couleurs cramoisies. Les baies apparaissent à profusion. Les canards, les grues et les autres visiteurs de la belle saison s'enfuient vers le sud. Les montagnes locales se coiffent soudain d'une couronne de neige. Les habitants du Nord se préparent aux rigueurs de l'hiver en coupant du bois, en chassant l'orignal et en mettant leur bateau en cale sèche. Quant au soleil, il se glisse doucement derrière la Terre.



MAKI KAWAI | NWTT

L'HIVER

EN HIVER, LE NORD PREND L'ALLURE D'UN MONDE SUR UNE TOUTE AUTRE PLANÈTE : UN MONDE À LA FOIS BOULEVERSAANT, ÉBLOUSSANT ET SURRÉEL.

Imaginez un endroit où la lune règne à midi et où l'océan se fige, les vagues comme fixées dans l'espace. Imaginez la brume glacée en suspension, la morsure métallique du froid et l'immobilité de toutes choses, sauf le vent. En revanche, imaginez la beauté singulière de la région : les aurores boréales embrasant le ciel dans une danse fascinante; les arbres givrés de glace; les étoiles assez brillantes pour faire luire les amoncellements de neige; et les gens, rassemblés dans leurs foyers chaleureux et solidaires face à l'adversité de la saison. -



TOUR AUTOGUIDÉ DU VIEUX YELLOWKNIFE



Téléchargez BaladoDécouverte



Balado 
découverte

Accès complet sans Internet, lorsque préchargé.
Découvertes sur place, bonifiées d'informations à l'écran.
Guide le participant par GPS vers chaque point d'intérêt.